

THONON MAGAZINE

LE JOURNAL
DES THONONAISES
ET DES THONONAIS

N° 74
AVRIL-MAI 2013

www.ville-thonon.fr

DOSSIER :

La culture, un levier du dynamisme territorial



■ **PLAGE MUNICIPALE**

Les nouveautés de la saison 2013

DIRECTION RÉGIONALE GRAND EST

12 rue du Professeur Jean BERNARD
CS 20522
69365 LYON CEDEX 07

Tél: 04 26 21 64 70

VOISINS SOLIDAIRES
Les bons côtés d'être à côté

Pour conforter la dynamique sociale favorable impulsée par les locataires relais (amélioration des liens sociaux, bonne remontée d'infos, préservation du cadre de vie...), Léman-Habitat a décidé d'adhérer au dispositif Voisins Solidaires.

Lancé le 5 février 2013, ce nouvel outil propose des moyens adaptés pour mobiliser les habitants en multipliant les occasions de rencontre et d'échanges en vue de développer les valeurs de convivialité, de partage, de respect, ainsi que la cohésion sociale et intergénérationnelle.

Plusieurs avantages : soutien complémentaire à la dynamique créée par les locataires relais, mise à disposition des outils pédagogiques et ludiques adéquats, programme annuel d'actions avec des kits d'outils prêts à l'emploi, appui méthodologique non négligeable...

Voisins solidaires vise à promouvoir davantage les solidarités de proximité et le vivre ensemble. Aux locataires de s'en imprégner et de s'en saisir dans un esprit d'autonomie et de responsabilité.



www.leman-habitat.com

courriel : leman-habitat@leman-habitat.com

téléphone : 04.50.83.03.03

plurimmo
PROMOTION IMMOBILIÈRE



**DE NOUVELLES RÉSIDENCES
À THONON-LES-BAINS ?**

Renseignez-vous vite et découvrez les prochaines réalisations de Plurimmo.

www.plurimmo-ad.com

Renseignements
04 50 71 39 76

SOMMAIRE

EXPRESS

- 4 | **DIAPORAMA**
- 6 | **ÉVÈNEMENT** : tous photographes !
- 8 | **JEUNESSE** : mon job pour cet été
- 9 | **PAPIERS D'IDENTITÉ** : n'attendez pas le dernier moment

QUARTIERS

- 10 | **PLAGE MUNICIPALE** : les nouveautés de la saison 2013
- 12 | **GENEVRAY** : top départ pour la nouvelle caserne !
- 13 | **TULLY** : concert gratuit de la fanfare du 27^e BCA

VIE MUNICIPALE

- 14 | **50^e ANNIVERSAIRE DU PUITTS DE RIPAILLE** :
Thonon prend soin de votre eau
- 15 | **AMÉNAGEMENT** : Dessaix prépare sa transformation

17 | DOSSIER

La culture, un levier du dynamisme territorial

- 22 | **ASSOCIATION DES PARALYSÉS DE FRANCE** : un club de soutien pour les personnes en situation de handicap
- 23 | **FRONTALIERS** : transports lacustres, de nouveaux bateaux pour se rendre à Lausanne
- 24 | **RESTAURATION COLLECTIVE** : à table !

CULTURE

- 28 | **CHAPELLE** : Jeanne Susplugas, la beauté de nos maux !
- 29 | **150^e ANNIVERSAIRE** : le musée du Chablais sort de sa réserve

LOISIRS

- 30 | **PARCOURS CULTURELS THONONNAIS** : l'art, un jeu d'enfant !
- 31 | **ÉVÈNEMENT** : larguez les amarres, direction la fête !
- 32 | **AVIRON** : championnat de France d'aviron de mer, le haut niveau sera à Thonon
- 33 | **SPORT** : les *Black Panthers* ont 25 ans

DÉTENTE

- 34 | **150^e ANNIVERSAIRE DU MUSÉE DU CHABLAIS** : l'objet du mois, le bol hémisphérique
- 34 | **QUESTION ENVIRONNEMENT** : le fleurissement de la Ville

Vous n'avez pas reçu le *Thonon magazine* dans votre boîte aux lettres ?



Demandez-le !

Recevez le *Thonon magazine* en contactant :
Service communication
04 50 70 69 69
communication@ville-thonon.fr

THONON MAGAZINE. Journal bimestriel de la Ville de Thonon-les-Bains - Édité par le service Communication - communication@ville-thonon.fr - **Directeur de la Publication** : Dominique Mouillet - **Rédactrice en chef** :

Clémence Guily - **Rédaction** : Clémence Guily. Tél. : 04 50 70 69 69 - **Crédit-Photo** : Paul Pastor, sauf mention contraire - **Couverture** : Alain Bouvet - **Conception-Réalisation** : Scoop communication - **Publicité** : AECF - Tél. : 06 59 21 52 00 - **Impression** : Imprimerie Léonce Déprez, ZI 62620 Ruitz. Tél. : 03 21 52 96 20 - **Tirage** : 20 000 exemplaires - **Dépôt légal** : 2^e trimestre 2013. Imprimé sur du papier recyclé.

ÉDITO



La culture dans tous ses états !

La Ville a mis en place, depuis plusieurs années, une politique culturelle dynamique avec la volonté d'impliquer chacun de vous. Dès le plus jeune âge, la culture doit être accessible à tous, partout, notamment grâce à la gratuité de certains lieux, et parfois là où on ne l'attend pas car elle doit être un lien social fort. De la musique au théâtre en passant par la lecture et les expositions, Thonon assume pleinement son rôle de pôle régional et propose ainsi un panel d'activités et de sorties de qualité. Vous retrouverez tous les fondements de cette politique dans le dossier de ce numéro.

Les aménagements en Ville se poursuivent. La Grande Rue aura bientôt fait peau neuve et les dernières acquisitions du quartier Dessaix sont en cours. Bientôt le quartier sera transformé et le projet de l'architecte de renommée internationale, Jean Nouvel, a été préchoisi par le conseil municipal.

Le printemps est de retour ! Il est célébré par l'ouverture de la plage municipale qui s'est dotée de nouveaux équipements et d'un nouveau toboggan afin d'améliorer votre confort.

La saison démarre aussi avec les festivités du printemps. La fête du nautisme et les Championnats d'aviron de mer vous feront reprendre possession du Port de Rives. Pour la première année, cette compétition se déroulera sur le lac Léman et ravira les sportifs !

Jean Denais
Maire de Thonon-les-Bains



DIAPORAMA



Bienvenue !

Le 26 janvier, l'équipe municipale a accueilli les nouveaux habitants de la commune lors d'une réception en Mairie.



Un goûter pour les parents

Le 14 février, Sodexo a convié les parents, aux Petits pas pillon, à une dégustation de différents gâteaux régulièrement élaborés pour les enfants dans la cuisine centrale de Thonon.

Ils ont mis la main à la pâte !

8 élèves ont représenté la classe de CM2 de l'école du Châtelard à la cérémonie de remise des prix nationaux « la main à la pâte » qui s'est déroulée à l'Institut de France sous l'égide de l'Académie des Sciences, le mardi 5 février à Paris. La classe venait retirer le deuxième prix du jury en récompense de son activité scientifique. Les élèves de l'école de Bernex, avec qui le projet a été réalisé, se sont joints au voyage. Ils en ont tous profité pour découvrir Paris.



L'aménagement du hameau de Concise

Devant une centaine de personnes, le Maire de Thonon, Jean Denais, a présenté le projet de sécurisation du village de Concise, le 13 février. À l'image de Corzent, l'aménagement de ce hameau se fera dans le respect du bâti tout en offrant des cheminements piétons sécurisés et des places de stationnement.



Tout en musique

Mikaouël a donné un concert inédit aux enfants de l'école du Morillon, mardi 29 janvier, et a ainsi testé son nouveau répertoire de chansons pour enfants sur les élèves de CP et CE1. Un essai transformé puisque les enfants ont beaucoup apprécié les textes humoristiques et les mélodies entraînantes réalisées par les différents instruments : ukulélé, banjolélé, kazoo et guitare sèche.





Les champions 2012

La traditionnelle remise des récompenses de l'Office municipal des sports (OMS), qui s'est déroulé le 15 février, a réuni de nombreux sportifs nationaux comme internationaux, tous félicités pour leurs bons résultats. Les sportifs et bénévoles méritants ont également reçu un prix.



Visite officielle

Le Maire, Jean Denais, a accueilli Farida Boudaoud, Vice-présidente de la Région Rhône-Alpes déléguée à la culture et la lutte contre les discriminations, pour une visite des œuvres de l'exposition *Et la Chine s'est éveillée...* vendredi 22 février.



The Joking sur la grande scène du Festival

The Joking, groupe de rock et de rockabilly stéphanois, a remporté les Tremplin Montjoux Festival, décrochant leur billet d'entrée pour jouer sur la grande scène, un soir du Festival. Ils partagent donc l'affiche avec BB Brunes, Orelsan et Tryo déjà dévoilés.

Confettis et déguisements pour les enfants

Les enfants de toutes les structures petite enfance de la commune étaient réunis pour défiler dans les rues en l'honneur du carnaval, mardi 19 mars !



Un foyer tout beau, tout neuf !

Le foyer des Moises a été inauguré le 23 février, en présence du Président du Conseil général, Christian Monteil, après de nombreux travaux de restructuration qui l'ont rendu plus fonctionnel, chaleureux et convivial.

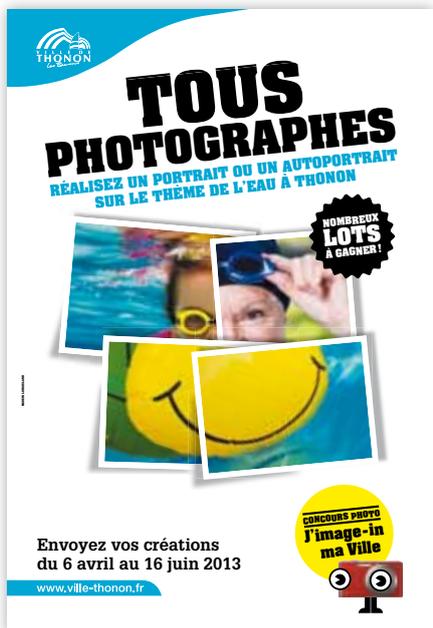


ÉVÈNEMENT

Tous photographes !

La Ville organise, du 6 avril au 16 juin, un concours photo gratuit, ouvert à tous les photographes amateurs résidant à Thonon. Le thème de cette année est *L'eau et les Thononais*. De nombreux lots sont à gagner dont deux Pass 3 jours pour le Festival Montjoux, deux cartes journalières CGN et une balade en voilier pour deux personnes offertes par l'Office de Tourisme... Retrouvez dans ce numéro un bulletin d'inscription. Jetez-vous à l'eau !

- Renseignements et inscription au communication@ville-thonon.fr ou au 04 50 70 69 69



ENVIRONNEMENT

Centre de tri et usine d'incinération, suivez le guide !



Mercredi 15 mai de 14 h à 16 h, le service Environnement vous propose de visiter le centre de tri et l'usine d'incinération situés dans la ZI de Vongy. Vous observerez les étapes de la séparation mécanique et manuelle, par type de matériaux, des déchets issus des collectes sélectives ainsi que de la valorisation énergétique des ordures ménagères.

- Inscription au 04 50 17 08 28 ou directement sur le site Internet de la Ville du lundi 15 avril au vendredi 10 mai 2013.

JEUNESSE

Préparons nos vacances pour cet été !

Suite au succès rencontré par les séjours d'été l'an passé, l'Ifac renouvelle son opération séjours vacances en juillet et en août 2013 pour les 11-17 ans. Les jeunes thononais intéressés pour partir se rendront à la réunion d'information le **mardi 28 mai 2013 à 18 h 30** à l'espace Grangette. Trois thèmes et lieux sont proposés dans le cadre de trois séjours :
Aubrac, du 8 au 12 juillet, Fais ton cinéma

(réalisation d'un court métrage de A à Z : confections des costumes, apprentissage du jeu, montage) ;
Isère, du 15 au 19 juillet, Sports & nature (accrobranche, rafting...), nuits sous tente ;
Méditerranée, du 14 au 18 août, Eau & Détente (baignages, activités aquatiques, visites).
Le début des inscriptions s'effectuera le 29 mai à 10 h.

INFORMATIONS PRATIQUES

Séjours vacances en juillet et août organisés par l'Ifac.
 Réunion d'information le 28 mai à 18 h 30 Espace Grangette.
 Inscriptions dès le 29 mai à 10 h.
 Renseignements à l'espace Grangette au 04 50 71 00 91



www.carrelumiere.fr

carrelumiere

Intensément déco...



Nouveau show-room
6, rue de Montréal - Ville-la-Grand
T. +33 (0)4 50 83 48 31
16, Bd. du Pré-Biolat - Anthy-sur-Léman
T. +33 (0)4 50 71 40 08
info@carrelumiere.fr

Déco | Luminaires | Meubles

Ethnicraft®

Kartell



fatboy

calligaris

Artemide



FOSCARINI

eva solo

CUISINES MOREL

CRÉATEUR D'ESPACE DESIGN



www.cuisines-morel.com

SHOW ROOM

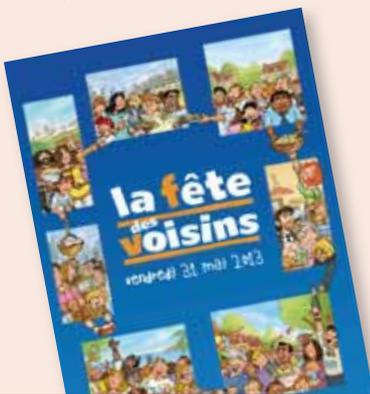
ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 18h00

Route de la Praux - 74200 ALLINGES - Tel : 04 50 26 00 39

ÉVÉNEMENT

Une fête entre voisins

Le CCAS et plus particulièrement les services de Cap' Retraités, de la Halte du manège et du foyer logement des Ursules organisent deux fêtes des voisins le 31 mai. L'une se déroulera au foyer des Ursules à 15 h, et la seconde dans l'impasse du manège (centre-ville) à 19 h 30. Vous êtes dans le quartier ? Que vous ayez 85 ans, 32 ans ou 11 ans, venez passer un moment convivial avec vos voisins ! Selon le principe de la fête des voisins, chacun ramène un petit quelque chose (entrée, plat, dessert, boisson ou goûter pour le foyer des Ursules...).



INFORMATIONS PRATIQUES

FÊTE DES VOISINS - 31 mai
 Foyer des Ursules, 3, rue des Potiers - 15 h
 Impasse du Manège - 19 h 30
 Renseignements et inscription : Halte du manège et Cap' Retraités pour la soirée et foyer des Ursules pour le goûter.

TOURNAGE

Recherche figurants pour courts métrages

Cap' Retraités recherche des adolescents ou jeunes adultes pour participer à la réalisation et au tournage de mini-séries vidéo sur les clichés générationnels...

Intéressé(e) ? Contactez le 04 50 71 00 12.

À NOTER

Collecte de sang !

Lundi 8 avril de 17 h à 20 h et vendredi 12 avril de 9 h à 12 h 30. Espace Tully. Tél. 04 50 87 69 78.

JEUNESSE

Mon job pour cet été



Comme chaque année, le BIJ organise le forum Job d'été en partenariat avec Pôle emploi et la Mission Locale du Chablais. L'année passée, 26 employeurs ont accueilli 500 jeunes lors de ce forum. Cette année, ce sera vous ! Pour vous préparer à cette rencontre, vous aider à élaborer votre CV, créer une boîte mail pro et un profil sur pôle-emploi.fr, rendez-vous au Point Net à l'Espace Grangette ou au BIJ du 15 au 19 avril entre 13 h et 17 h. Puis, muni(e) de copies de votre CV et de lettres de motivation, rencontrez les employeurs des secteurs du tourisme, de l'animation, de la restauration, de



la vente, du service aux personnes le 22 avril à l'espace Tully de 13 h à 17 h ! Par ailleurs, la Ville de Thonon* en collaboration avec l'EDPA et l'IFAC renouvelle cette année les chantiers d'été. Ceux-ci s'adressent aux jeunes de 15 à 17 ans domiciliés à Thonon et offrent la possibilité de travailler pendant une semaine pour une durée de 20 heures. Les dossiers d'inscription seront disponibles

ÉDUCATION

L'inscription scolaire, c'est maintenant !

Pour les enfants nés en 2010 entrant en 1^{re} année de maternelle ainsi que pour les enfants nés en 2007 entrant au CP, les permanences de l'inscription scolaire ont débuté. Depuis l'an passé, un dossier d'inscription regroupant toutes les démarches a été mis en place. Il est disponible au service Éducation/Politique de la Ville ou en Mairie. Une fois retiré, rendez-vous à l'Espace Grangette jusqu'au 19 avril, du lundi au vendredi entre 14 h et 16 h, où vous effectuerez toutes les inscriptions (cantine, périscolaire...) en une seule fois.

• **Informations pratiques**

Permanences : jusqu'au 19 avril à l'Espace Grangette, avenue de la Grangette, du lundi au vendredi de 14 h à 16 h. Contactez le service Éducation/Politique de la Ville au 04 50 70 69 43 ou service-education@ville-thonon.fr





le lundi 22 avril lors du forum et dès le mardi 23 avril au BIJ, à l'Espace Grangette, dans les Espaces de quartier et téléchargeables sur le site de la Ville.

* Dans le cadre de son Contrat Urbain de Cohésion Sociale avec l'appui du soutien financier de la Région Rhône-Alpes.

• **Informations pratiques**

Forum Job d'été - 22 avril de 13 h à 17 h

Espace Tully

Informations auprès du BIJ

au 04 50 26 22 23

Conseils et préparation de CV au Point Net

à l'Espace grangette ou au BIJ du 15 au

19 avril de 13 h à 17 h. Atelier spécifique

avec pôle emploi le jeudi 18 avril

de 9 h à 12 h au Point Net.

NOUVEAUTÉ

Les menus de vos enfants consultables en ligne !

Que votre enfant soit en crèche ou à l'école, vous avez, depuis le mois de février, la possibilité de consulter les menus de son déjeuner à la cantine. L'entrée, le plat, le dessert ainsi que le goûter, tout est détaillé pour la semaine en cours sur le site de la Sodexo : www.sodexoeducation.com.



© Alexey Kuznetsov - Fotolia.com

RENDEZ-VOUS

PLU : prochaine réunion publique

Le 18 avril à 20 h, participez à la 3^e réunion publique du PLU qui se déroulera à l'Espace des Ursules. Le projet (aménagement et développement durable, règlement, plan de zonage) sera présenté.

PAPIERS D'IDENTITÉ

N'attendez pas le dernier moment !

Les sorties scolaires, les examens, les vacances de printemps et d'été approchent, n'attendez pas le dernier moment pour mettre à jour votre carte nationale d'identité ou votre passeport auprès du service Population. Actuellement, la Préfecture indique pour ses délais de fabrication : 10 semaines pour la carte d'identité, 6 semaines pour le passeport. Votre formulaire de carte d'identité est à retirer à la Mairie du lieu de domicile. Une fois rempli, il doit être déposé en Mairie, accompagné des pièces justificatives nécessaires. La carte d'identité est gratuite sauf en cas de perte ou de vol du document initial, un timbre fiscal de 25 € est exigé. Pour le passeport biométrique, le formulaire



© philippe Devanne - Fotolia.com

peut être retiré dans toute commune et déposé, rempli, dans une commune du secteur, notamment Abondance,

Annemasse, Boège, Douvaine, Évian, Morzine, Ville-la-Grand et bien sûr Thonon, où le dépôt se fait sur rendez-vous. Les pièces justificatives exigées sont identiques à celles de la carte, seul le tarif du timbre fiscal est modulable suivant le cas (adulte : 86 €, enfant 15-18 ans : 42 €, enfant - 15 ans : 17 €). Enfin, depuis le 1^{er} janvier 2013, l'autorisation de sortie de territoire est supprimée, une pièce d'identité en cours de validité suffit à un mineur pour sortir du territoire national.

• **Informations pratiques**

Service Population - Place de l'Hôtel de Ville
- 04 50 70 69 82 - horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, sauf le jeudi ouverture à 14 h 30.

Les nouveautés de la saison 2013



© Valérie Falvo

La plage municipale ouvre ses portes le 20 avril à 9 h. Cette saison débute avec deux nouveaux aménagements qui vous permettront de profiter de ce site exceptionnel dans un maximum de confort.

Pour répondre aux besoins des utilisateurs, un bâtiment « sanitaires » est en cours de construction au centre de la plage. Ce bâtiment d'une surface d'environ 60 m² est intégré dans l'environnement existant entre le bassin de 50 m et le bar-restaurant. Deux accès sont possibles : l'un pour les pieds chaussés, côté parc, et l'autre pour les pieds nus, côté plage. Des sanitaires, dont deux WC pour les personnes à mobilité réduite, des lavabos, un local change bébé, une infirmerie / poste de secours ainsi qu'un local technique pour les festivités sont regroupés dans ce bâtiment. « Cette nouvelle installation permet d'améliorer la fonctionnalité des équipements et leur accès, remarque Jacques Christin, Directeur de la plage. Nous avons également travaillé sur un plan de circulation plus fluide notamment pour les poussettes. »

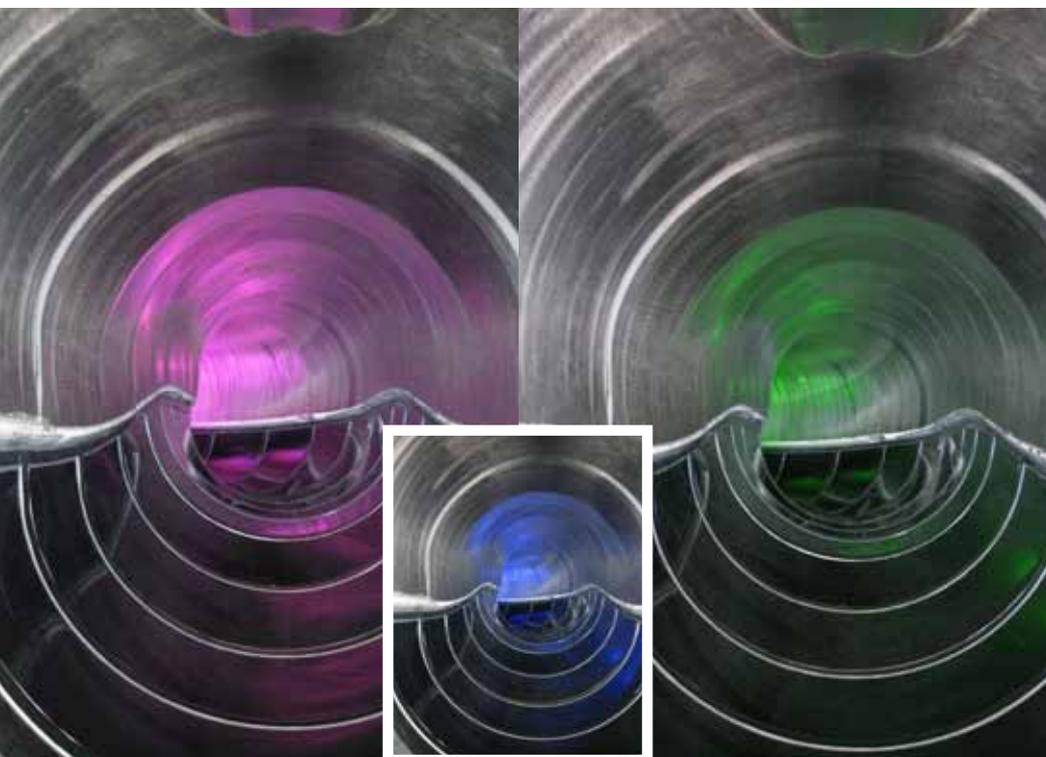
Une nouvelle terrasse pour le restaurant

La terrasse du restaurant est modifiée pour améliorer son plan de circulation. En effet, pour répondre aux besoins des familles, la

Ville a créé un cheminement pour les poussettes. Celui-ci se situe sur la terrasse du restaurant agrandie de 68 m² environ. Sur une emprise de 55 m² qui longe la séparation pieds nus / pieds chaussés (la terrasse se situe dans la zone des pieds chaussés) et sur une largeur de 1,20 m, les poussettes pourront traverser cette partie de la plage. La délimitation avec la terrasse se fera par des clous de chaussée. Quant aux limites de la terrasse, elles seront matérialisées par des barrières et des jardinières en complément des clôtures naturelles. Cet aménagement vient compléter ceux effectués l'an passé et permettra aux familles d'accéder à la pataugeoire comme au départ du toboggan.

Un toboggan tout neuf

Installé en 1981, le toboggan nautique était parfaitement intégré à son environnement, parmi les beaux pins. Mais avec les années, la glissière de 96 m en polyester, posée en pleine terre, a subi la pression des racines et des éléments jusqu'à être déformée. Une nouvelle solution a donc été choisie pour implanter ce nouveau toboggan : la glissière est en inox.



Le toboggan est équipé d'un tunnel avec un jeu de lumières.

Les jonctions entre les éléments sont soudées, poncées et ensuite polies, ce qui améliore la glisse puisqu'il s'agit d'une surface sans aspérité. Le tracé du toboggan a été conservé afin de préserver le site mais des nouveautés ont été ajoutées : un départ surélevé de six marches et un tunnel équipé d'un jeu de lumières pour une super glisse !



Stages de natation pour les vacances scolaires de printemps !

Du 22 avril au 4 mai, des stages d'initiation ou de perfectionnement à la natation sont proposés pour les enfants à partir de 5 ans. Encadrés par les maîtres nageurs titulaires du BEESAN (brevet d'État d'éducateur sportif 1^{er} degré des activités de la natation), ils ont pour objectif l'apprentissage des techniques de nages adaptées au niveau des enfants.

Informations pratiques

Les horaires suivants le niveau :

Niveau dauphin/requin à 10 h 30

Niveau canard à 17 h 40

Niveau grenouille à 17 h

Renseignements et inscription : s-martin@ville-thonon.fr

Tarifs :

10 leçons à la carte, 62 € (80 € résident hors Thonon)

10 cours + 10 entrées (1 accompagnateur compris), 77 € (100 € résident hors Thonon)

GRANDE RUE

Les travaux se poursuivent



Dans la continuité des travaux de requalification de la Grande Rue déjà réalisés, la partie située entre la place Jules Mercier (non comprise) et la place du Mollard (comprise) est en cours d'aménagement depuis le 25 février. Ces travaux consistent à la mise en place de béton désactivé pour la partie piétonne et pour la circulation des véhicules de livraison ainsi qu'à la mise en place d'un dallage calcaire sur les bandes latérales afin de permettre l'installation des étals et des terrasses commerciales, en harmonie avec les travaux déjà effectués dans le bas de la Grande Rue. L'opération comprend également la mise en lumière du secteur ainsi que des travaux sur les réseaux humides : remplacement de la conduite d'eau potable et reprise de 20 branchements ainsi que la réalisation d'un maillage de la rue des Arts avec le réseau de l'impasse du Manège, réhabilitation des collecteurs des eaux usées et pluviales. Enfin les réseaux secs ont été remplacés partiellement (électricité) ou renforcés (France Télécom). Ces travaux se réalisent jusqu'au 28 juin pour un montant de 935 000 €.

GENEVRA Y

Top départ pour la nouvelle caserne !

Le service départemental d'incendie et de secours (SDIS) va bientôt bénéficier d'une nouvelle caserne. Le projet est lancé.

Le service départemental d'incendie et de secours a souhaité construire une nouvelle caserne de pompiers. Il s'agit de la plus grosse caserne en Haute-Savoie en voie de construction, elle compte 110 pompiers et une quarantaine de personnes rassemblées au sein du groupement du Chablais, une entité délocalisée de la direction départementale du SDIS 74. Actuellement, ces deux entités ne se trouvent pas au même endroit : les pompiers occupaient des locaux municipaux en centre-ville non reliés physiquement avec le groupement qui se trouve



à la fontaine couverte en contre-haut du contournement. Pour bénéficier d'un plus large espace, la Ville a donc cédé 34 000 m² dans le quartier du Genevray pour la construction de cette nouvelle caserne de plus 5 700 m².

Un emplacement stratégique

« Cet emplacement est stratégique pour nous puisque nous sommes proches du contournement. Ainsi, nous pourrions limiter notre temps d'intervention », explique

CENTRE-VILLE

À LA MANIÈRE DE PACOVSKA

Les écoliers s'exposent à la médiathèque

Dix classes de 5 écoles de Thonon participent à un projet d'exposition autour de l'œuvre de Kveta Pacovska, artiste tchèque qui, en parallèle de son travail de peintre, a publié plus de trente livres. Environ 250 enfants, de 3 à 8 ans, se sont approprié l'œuvre de l'artiste, ses formes et ses couleurs, pour ensuite proposer leurs créations « à la manière de... ». Les travaux des enfants sont réalisés avec les enseignants par l'intermédiaire de leur Bibliothèque d'école. Les créations seront regroupées, par école, sur de grands kakémonos qui seront exposés à la médiathèque du 20 mai au 7 juin. En écho à cette exposition, deux classes s'initient également à l'œuvre de Pacovska dans le cadre du Parcours Culturel Thononais « le théâtre d'ombres » proposé par la Maison des Arts.





AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC

De la sécurité pour les piétons

La Ville poursuit le développement et la mise en sécurité des itinéraires cycles et piétons sur l'ensemble du territoire communal. Ainsi, après la réalisation de la piste mixte de l'avenue de Ripaille et en complément de la création de la piste mixte rue du Lac, les travaux de sécurisation des cheminements piétons au droit du carrefour chemin des Clerges / boulevard du Général Leclerc sont en cours. En effet, la cession amiable à la ville d'une portion de terrain par un propriétaire riverain permet de disposer de l'emprise nécessaire à cette réalisation. Ainsi, après l'ouvrage de soutènement réalisé l'automne dernier, la mise en place d'un passage piéton surélevé pour la protection des passants sera prochainement poursuivie. Ces travaux, d'un montant estimé à 115 000 €, se dérouleront jusqu'en mai 2013.

Laurent Grabkowiak, conseiller municipal et 1^{er} Vice-président du SDIS 74. Le 21 mai prochain, un jury composé d'architectes, de Jean Denais, Maire de Thonon, du chef de centre et de membres du conseil d'administration du SDIS devrait sélectionner les architectes pour le projet. Le choix définitif s'effectuera ensuite en octobre 2013.

Le budget estimé pour la construction de la caserne est de 19,6 millions d'euros. « *Cet équipement est particulièrement attendu, cette nouvelle installation va permettre l'augmentation des capacités opérationnelles du dispositif de Thonon* », conclut le Maire Jean Denais.

TULLY

Concert gratuit de la fanfare du 27^e BCA

La fanfare du 27^e bataillon de chasseurs alpins (BCA), unique musique militaire représentant les bataillons de chasseurs à pied, mécanisés et alpins, se produira pour un concert exceptionnel et gratuit le 2 juin à l'espace Tully. Après un défilé en centre-ville et leur assemblée générale, la fanfare donnera un concert de 16 h 30 à 18 h 30. La garnison du 27^e BCA est basée à Cran-Gevrier près d'Annecy, et compte actuellement une quinzaine de musiciens issus de tout horizon. Depuis sa professionnalisation en 2005, elle réussit à se consacrer entièrement à son activité principale : la mu-

sique. Les musiciens peuvent se perfectionner les après-midi en prenant des cours à l'école de musique et au conservatoire. Cette fanfare peut être appelée

à effectuer des prestations aussi bien militaires (prises d'armes, passations de commandement, commémorations militaires) que civiles (animations, concerts et

spectacles, festivals de musique militaire, animation d'événements). Aujourd'hui, sous la baguette de l'adjudant-chef Éric Moron, la fanfare du 27^e BCA est internationalement connue grâce à ses prestations à l'étranger (Allemagne, Italie, Belgique, principauté de Monaco) et effectue plus de 135 concerts par an.



Informations pratiques

Dimanche 2 juin - Espace Tully - Concert de la fanfare du 27^e BCA de 16 h 30 à 18 h 30 - Gratuit

CONSEIL MUNICIPAL EN BREF

■ Une nouvelle crèche à Thonon !

L'ensemble des modes d'accueil des enfants de moins de 4 ans (municipal, associatif et privé) représente 881 places à temps plein soit de quoi satisfaire 1 240 familles. Or, la tendance démographique de Thonon et les perspectives inscrites dans les documents d'urbanisme supracommunaux doivent inciter la commune à envisager la création de places supplémentaires en accueil collectif. Il a donc été décidé, au conseil municipal du 27 mars, la création d'une structure de 20 places – qui pourra évoluer jusqu'à 40 places supplémentaires – à l'est de Thonon (secteur Tully) afin de répondre aux besoins des familles. Dès 2012, il avait été anticipé et demandé à Chablais Habitat d'étudier dans un programme de logements à venir une surface d'environ 500 m² en rez-de-jardin, destinée à accueillir le futur établissement de la petite enfance.



■ Le taux des impôts locaux reste stable

Le vote des taux d'imposition pour 2013 s'est déroulé mercredi 27 mars lors du conseil municipal. Pour la 10^e année consécutive, le taux des impôts locaux ainsi que le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères restent inchangés.

**PROCHAINS CONSEILS
MUNICIPAUX**
Les mercredis 24 avril
et 29 mai 2013

50^e ANNIVERSAIRE DU Puits de RIPAILLE

Thonon prend soin de votre eau !

L'eau qui coule des robinets des Thononais est d'excellente qualité. Pour la maintenir, la Ville soigne ses captages. À l'occasion de son 50^e anniversaire, le puits de Ripaille a été rénové.



Contrairement à de nombreuses communes autour du lac, l'eau qui coule de votre robinet à Thonon est de l'eau de source. Elle est naturellement pure, filtrée et non traitée. Elle provient de quatre captages différents : les Blaves, Voua-de-Ly, Fontaine couverte et Puits de Ripaille. Ce dernier est la station de complément pour les périodes de forte demande en eau (été, notamment) et peut suppléer complètement les autres ressources, si un problème venait à arriver. Construit en 1963, le puits de Ripaille a vu son équipement électromécanique entièrement rénové ce début d'année pour un montant

de 227 831 €. Les anciennes pompes à axe vertical et les anciens moteurs ont été remplacés par des électropompes immergées qui vont directement chercher l'eau dans la nappe de la Dranse. Ces équipements, plus performants, participent aux économies énergétiques et financières recherchées par la commune. Celle-ci a en effet perçu, en 2012, 26 772 € en revendant 5,2 milliards de kWh dans le cadre des Certificats d'Économie d'Énergie, grâce à des travaux de réhabilitation de divers équipements des bâtiments communaux. Après les pompes, les bâtiments de la station de pompage seront rénovés.

ÉTÉ

L'appel de la musique

Le passage à l'été se fête traditionnellement en musique. Et l'édition 2013 de cette fête musicale vous promet encore quelques belles surprises : concerts inédits sur les principaux sites, orchestres, fanfares, groupes en tout genre..., accompagneront votre balade partout en ville. Intéressé(e)s pour participer à cette manifestation, en groupe ou en solo, chanteur ou musicien, contactez le service Culture au 04 50 70 69 49.



AMÉNAGEMENT

Dessaix prépare sa transformation

Le quartier Dessaix est en plein changement. Entre acquisitions des terrains, démolitions et propositions architecturales, où en est le projet ?

La Ville de Thonon a obtenu du Préfet la déclaration d'utilité publique pour l'aménagement du quartier Dessaix le 24 mai 2012. De négociations en négociations, le projet avance et la Commune a déjà acquis ou est en train d'acquiescer 85 % des surfaces. « *Nous nous réjouissons de cette avancée. Même si nous avons obtenu la déclaration d'utilité publique, notre priorité est de trouver des accords avec chacun des propriétaires* », explique le Maire, Jean Denais. Par ailleurs, les démolitions se poursuivent, préfigurant l'implantation du futur projet. Actuellement, elles concernent les immeubles situés 4-14/16, bd Dessaix, 7, rue de l'Hôtel-Dieu, 7 et 9, rue de l'Industrie et 1, bd du Pré-Cergues.

Un projet architectural de qualité

En plein centre-ville, le quartier Dessaix a toujours été une préoccupation importante. Le projet d'aménagement devait tout aussi bien présenter un aspect cohérent avec la proximité de son environnement qu'avoir des qualités architecturales indéniables. Suite à la consultation des opérateurs intéressés, le Conseil municipal a manifesté son intérêt pour le projet proposé par l'architecte Jean Nouvel, de renommée internationale, en collaboration avec le groupe VINCI, et a décidé de

poursuivre les discussions avec cet opérateur. Le programme de construction présenté propose des surfaces commerciales en rez-de-chaussée, un bâtiment de bureaux, une résidence de services et un hôtel. Les étages sont affectés aux logements (environ 200) dont au minimum 25 % de logements aidés.

En chiffres

85 % des surfaces acquises ou en cours d'acquisition
200 logements environ, dont
25 % de logements aidés sont prévus.



DES RÉPONSES À VOS QUESTIONS



Le compostage en habitat collectif, mission impossible ?

Les propriétaires de l'immeuble situé 16, avenue des Vallées ont décidé, de façon unanime, d'installer un composteur au pied de leur immeuble. François Lagrange, syndic de l'immeuble et propriétaire également, nous livre son expérience.

« *Voilà plus d'un an et demi que nous avons installé ce composteur et nous sommes tous ravis de ce dispositif. Rien n'est plus simple que de porter ses épiluchures dans ce bac, positionné dans un coin de la cour de notre immeuble. Nous ne sommes pas plus portés sur l'écologie que d'autres, mais comme nous trions déjà, il nous paraissait naturel de composter. Nous nous servons ensuite du compost pour nos plantes personnelles et vidons le bac de temps en temps sur les arbres de la cour. Un retour à la terre en somme. Autre fait non négligeable, nous réduisons véritablement nos quantités de déchets ménagers. Nous le voyons, notre bac gris n'est jamais plein.* »

Vous souhaitez mettre en place le compostage collectif au pied de votre immeuble, contactez votre syndic de copropriété ou le service Environnement au 04 50 17 08 28 ou service-environnement@ville-thonon.fr.

"Des travaux électriques... à l'éclairage public"



CONCEPTION
de solutions techniques

REALISATION
d'installations

MAINTENANCE
et **SERVICES**

- Bâtiments techniques :
électricité générale, génie climatique, utilités.
- Process Industriels :
instrumentation, automatismes, mécanique.
- Système d'information et de communication.
- Infrastructures et réseaux :
énergie, télécoms, transport.

A votre service SPIE Sud-Est :
Direction opérationnelle
Espace Lémanique
Pont de Dranse
Amphion Puplier
74200 THONON-LES-BAINS
Tél. : 04 50 81 85 50

www.spie.com



MENUISERIE ALUMINIUM
MENUISERIE PVC
MENUISERIE MIXTE BOIS ALU
VÉRANDAS - VITRERIE
PORTES SECTIONNELLES
PORTAILS
STORES





16 av. de la Dranse
Tél. 04 50 71 55 00
info@epbi-thonon.com

74200 THONON
Fax 04 50 71 68 83

SARL GASPARINI

Maçonnerie - Béton Armé



Tél : 04 50 71 25 26
Fax : 04 50 71 65 57
E-mail sarl.gasparini@wanadoo.fr

Siège social :
30, avenue des Genevriers
Z.I. VONGY
74200 THONON-LES-BAINS



Rhône-Alpes
Auvergne



TOUT TRAVAUX PUBLICS - PRIVES
VRD - ASSAINISSEMENT
Parking - Cours - Accès divers

89 chemin de la Ballastiere - ZI VONGY - CS70249
74206 THONON LES BAINS
Tél. : 04 50 71 43 16 - Télécopie : 04 50 26 67 61



Lycée Les 3 Vallées
2, avenue de l'Ermitage - 74200 Thonon-les-Bains
Tél. 04 50 71 00 73

- ✓ 4^{ème} et 3^{ème} enseignement professionnel
- ✓ CAPA Services en Milieu Rural en 2 ans (post 3^{ème})
• Vente - Accueil - Services aux Personnes
- ✓ BAC Pro Services aux Personnes et aux Territoires en 3 ans (post 3^{ème})
• Social - Animation - Restauration - Hébergement
• Communication - Organisation - Gestion de projets
- ✓ Diplôme d'Etat d'Aide Soignant sous contrat d'apprentissage

1^{ère} BAC PRO COMMERCE EN ALTERNANCE



Achat Bijoux
Or & Argent

www.capor.fr 

Bijoux cassés, dépareillés
pièces en or et argent, vieil or



24, rue Vallon
THONON-LES-BAINS (74)
04 50 17 35 63
Cour intérieure

2, Place des Thermes
AIX-LES-BAINS (73)
04 79 34 41 62
1^{er} étage gauche n°2

Entreprise Familiale Savoyarde



Visite guidée au musée du Chablais.

© Bois Librino

DOSSIER

La culture, un levier du dynamisme territorial

« *La culture ne s'hérite pas, elle se conquiert* », a dit André Malraux*, et pour permettre cette conquête, la Ville possède des équipements culturels diversifiés et pour certains gratuits. L'enjeu est que chacun, et ce dès le plus jeune âge, accède à tous les domaines artistiques et patrimoniaux. D'autant que la Ville, en tant que pôle régional, est un moteur du dynamisme culturel sur le territoire.

Thonon est le seul pôle culturel complet du Chablais avec des équipements couvrant quasiment tous les secteurs de la culture. « *Notre objectif a toujours été de favoriser l'égalité d'accès à la culture pour tous les publics et sensibiliser la population aux différentes formes de création* », explique Patricia Favre-Victoire, adjointe au Maire, chargée de la Culture et du Patrimoine. Les lieux d'art et de patrimoine sont des lieux d'échanges et de découvertes et proposent une programmation riche et diversifiée. Amateurs de musique, de lecture, de spectacles vivants, d'art et d'histoire..., vous devriez trouver votre bonheur.

DE L'HISTOIRE À L'ART

La Ville compte deux musées : le musée du Chablais et l'écomusée de la Pêche et du Lac, ainsi que deux espaces d'exposition : la Chapelle de la Visitation – espace d'art contemporain – et la galerie de l'Étrave. Les deux premiers ouvrent au printemps et ferment à l'automne. Le musée du Chablais programme une exposition temporaire par an en lien avec l'histoire locale (Maurice Denis en 2012, Enrico Vegetti en 2011...), et possède aussi trois salles d'exposition permanente. L'écomusée, installé dans les trois anciennes guérites de pêcheurs du lac, présente l'histoire de ces derniers, d'hier à aujourd'hui. Enfin, la Chapelle de la Visitation, ouverte toute l'année, met à l'honneur quatre artistes contemporains (ou groupe d'artistes) qui s'inscrivent dans quatre thématiques : nomadisme / mondialisme ; suite, série et variations ; pièce unique ; identité / altérité. Philippe Piguet, commissaire des expositions, allie exigence et curiosité pour chacune des expositions. La Chapelle, stratégiquement placée en centre-ville, est un espace de découvertes et d'échanges. Sa gratuité en est la



Les spectacles du théâtre Maurice Novarina concernent tous les publics et tous les goûts (photo tirée de la pièce de théâtre *Terres*, à partir de 8 ans).

de l'art à la Chapelle, programmation de la petite enfance à l'adolescence à la médiathèque..., il en faut pour tous les goûts mais également pour tous les âges », explique Nathalie Renaud.

L'ÉDUCATION ARTISTIQUE AU PLUS JEUNE ÂGE

Offrir au jeune public les clés d'accès à la culture et aux arts, tel est l'enjeu que la Ville s'est donné depuis plusieurs années. Pour cela, elle met en place des programmes d'activités culturelles et artistiques. Parcours culturels, classes patrimoine, Tickets Culture, les programmes créés par la Ville, en lien avec les structures culturelles municipales ou associatives, permettent aux enfants sans distinction de devenir de véritables amateurs grâce à une pratique qui allie les enseignements et la rencontre avec les œuvres, les artistes. Ces activités se déroulent dans le cadre scolaire ou en dehors, et sont toujours en accès gratuit. « *Les jeunes sont au cœur des dispositifs car nous savons que c'est dès le plus jeune âge que la rencontre vivante avec l'art et avec le patrimoine porte ses fruits pour l'épanouissement des aptitudes individuelles* », observe Nathalie Renaud. Cette année, un parcours culturel et un atelier Tickets Culture sont dédiés au cinéma d'animation, par exemple.



Amateur de spectacles vivants ? Thonon vous séduit.



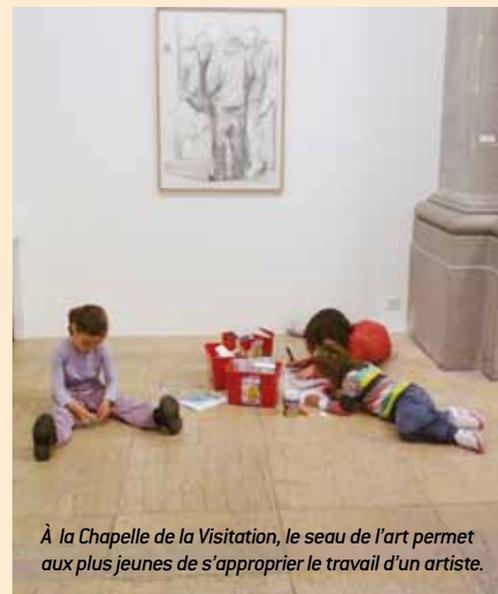
Les Colporteurs : la culture de part et d'autre de la frontière

Les Colporteurs est un programme ambitieux de collaborations artistiques et de créations théâtrales, développé des deux côtés de la frontière avec les théâtres de Château Rouge (Annemasse), Le Poche (Genève), L'Arsenic (Lausanne) et bien entendu la Maison des Arts Thonon-Évian. Cette collaboration est motivée par un même désir : favoriser la circulation des publics haut-savoyards et romands. Ainsi, metteurs en scène et auteurs sont invités à créer une œuvre diffusée dans les quatre théâtres partenaires, tandis que les spectateurs se déplacent (en bus, en bateau organisé par le théâtre) sur certains spectacles présentés dans chacune des salles. Cette saison, l'opération *Colporteurs* s'est voulue plurielle : du théâtre avec *In Love with Federer* et *Chute d'une nation*, de la danse avec *Un Casse-Noisette* et de la musique avec le concert de Nelson Freire, malheureusement annulé.

preuve. Autre lieu de déambulation apprécié lui aussi, et complètement gratuit : la galerie de l'Étrave. Cette salle d'exposition de 300 m² est dédiée à la photographie. L'œuvre d'Ellen Fernex y est actuellement exposée.

LECTURE, IMAGES, SONS ET SPECTACLES VIVANTS

À la médiathèque, vous pouvez consulter revues, presse, livres sur place et même accéder librement à des postes informatiques. Les animations sont accessibles sans s'acquitter d'un droit d'entrée. Si vous souhaitez emprunter livres, DVD, et accéder, par exemple, aux logiciels multimédias référencés ou à la vidéo depuis chez vous, il vous faudra prendre un abonnement. La médiathèque entreprend régulièrement des aménagements pour améliorer votre confort (de prêts comme de lecture sur place) mais également son service (VOD depuis chez soi, ressources documentaires en ligne). Amateur de spectacles vivants ? Thonon vous séduit. Le théâtre Maurice Novarina est votre lieu de référence. Théâtre, danse, cirque, concerts, la programmation exigeante et éclectique répond à toutes les envies. De plus, Thierry Macia, son directeur, a développé une offre importante pour le public jeune, en proposant des spectacles adaptés à leur compréhension. En mettant en place la carte famille, il privilégie aussi une sortie ensemble. « *Dans tous les lieux cités, nous proposons aussi des activités pour le jeune public : le seu*



À la Chapelle de la Visitation, le seu de l'art permet aux plus jeunes de s'approprier le travail d'un artiste.

© Aline Tranchet

SOUTIEN AUX ASSOCIATIONS

En soutenant les associations culturelles, Thonon reconnaît l'importance du tissu associatif dans le développement de l'offre d'activités culturelles et artistiques. Le théâtre Maurice Novarina, la Fondation Ripaille mais également le CPMT (Centre de pratique musicale de Thonon), l'Harmonie Chablaisienne ou l'EMTL (École de musique de Thonon et du Léman) reçoivent une subvention de la part de la Ville. D'ailleurs, l'enseignement musical est une activité structurante pour la Ville. Avec la création du département jazz, l'EMTL a une dimension intercommunale importante. Une trentaine d'associations (théâtre, musique, patrimoine et sciences humaines) reçoivent ainsi une subvention. La Ville soutient également Lettres Frontière, association qui a pour vocation de promouvoir la littérature francophone en Suisse romande et en région Rhône-Alpes. « *La Ville ne peut pas être partout. Encourager les associations dans tous ces domaines est donc indispensable au bon équilibre culturel de notre ville comme à notre rayonnement* », explique Patricia Favre-Victoire.

CULTURE TRANSFRONTALIÈRE

L'usage des mots, manifestation organisée par Lettres Frontière et qui sera accueillie en novembre 2013 par la médiathèque, récompense des auteurs rhônalpins et suisses francophones. Le jury, composé de groupes de lecteurs des bibliothèques des deux côtés de la frontière, élit deux auteurs coup de cœur, l'un français et l'autre suisse. La remise des prix se déroulera à Thonon. Par ailleurs, grâce à votre abonnement Thononais, vous pouvez emprunter des ouvrages dans les bibliothèques genevoises. Un accord a été passé entre les



L'Harmonie Chablaisienne a donné un concert unique pour son 110^e anniversaire au théâtre Novarina.

deux Villes. Cette proximité avec la Suisse est visible dans le guide des Journées européennes du patrimoine, édité chaque année par la Ville. En effet, de nombreuses communes françaises mais également suisses (Nyon, Saint-Gingolph) annoncent leurs festivités dans un même document. Enfin, voilà près de 15 ans que la Maison des Arts mène, avec trois théâtres du pourtour lémanique (Château Rouge à Annemasse, Le Poche à Genève, L'Arsenic à Lausanne), une action culturelle commune (cf. encadré).

QUELS PROJETS POUR L'AVENIR ? Théâtre Maurice Novarina

Le théâtre va subir d'importants travaux. L'étanchéité du toit va être refaite. Le parvis

devant le théâtre sera revalorisé comme unique entrée. En effet, le bâtiment sera accessible pour tous par la façade grâce à une rampe escalier aménagée pour les piétons comme pour les personnes à mobilité réduite. Une seule entrée sera ainsi créée donnant l'accès au théâtre et à la galerie de l'Étrave. Le hall sera également réaménagé pour permettre aux flux de public de mieux circuler, notamment vers un espace de convivialité. Le mur rideau de la façade sera remplacé en gardant l'effet de transparence de ce dernier.

> suite page 20

En chiffres

- **14 868** entrées pour la Chapelle de la Visitation en 2011.
- **5 001** entrées à l'écomusée de la Pêche et du Lac en 2011-2012.
- **535** élèves ont participé aux Parcours culturels en 2013.
- Environ **100** enfants participent aux ateliers culturels des Tickets Culture chaque année.
- **54 450 €** ont été versés par l'OMCA en 2011-2012 ainsi que 4 800 € à deux artistes au titre du soutien au projet individuel.



L'écomusée de la pêche et du lac accueille les visiteurs de juin à septembre.

© Pierre Thiriet

La culture, un levier du dynamisme territorial

La culture partout, même là où on ne l'attend pas !

Si les lieux de culture existent, la Ville s'efforce aussi de permettre à chacun, où qu'il se trouve, de profiter d'accès ou de moment culturel. Pour les 150 ans du musée, les objets de la collection provenant des réserves se retrouvent dans différents lieux en ville, et même chez certains commerçants. L'année passée, deux artistes ont travaillé au sein du quartier de Collonges pour réaliser un projet artistique (dessins, photos) en lien avec les habitants et la mémoire de ce quartier. Les grands dessins posés sur les pignons de trois immeubles ont connu un grand succès. Enfin, la médiathèque, à travers les Bibliothèques d'écoles présentes dans chaque groupe scolaire, va développer une offre hors les murs. Les livres viennent à vous !



© Guillaume CLEMENT

> suite de la page 19

« Ce projet permettra à cette institution thononaise d'être revalorisée à l'échelle urbaine et de pleinement jouer son rôle de structure culturelle de référence », précise le Maire, Jean Denais.

Un véritable pôle culturel

Actuellement, la médiathèque, la Chapelle de la Visitation et l'EMTL ainsi que l'Académie-Chablaisienne et un certain nombre d'associations culturelles occupent différentes parties du bâtiment de la Visitation, ancien couvent que les religieuses ont quitté définitivement en 1970. Les nouveaux aménagements ne dénatureront pas le bâtiment : ils lui redonneront une place centrale dans la Ville. Celui-ci accueillera ainsi un ensemble de services dédiés à la culture et à la jeunesse (espace public numérique, associations musicales). Le patrimoine sera ainsi valorisé et un véritable pôle culturel sera créé en plein centre-ville. Les musiciens en herbe seront accueillis dans un espace plus grand, la médiathèque aura toute sa place et sera une passerelle avec l'espace numérique et les associations. Des endroits délaissés actuellement seront rendus accessibles, comme la cour intérieure derrière la Chapelle, dont l'accès est aujourd'hui condamné. La cour intérieure du cloître serait couverte pour devenir un espace de



Un véritable pôle culturel sera créé en plein centre-ville, valorisant ainsi le patrimoine.



rencontres et de convivialité. L'EMTL pourra ainsi agrandir sa capacité d'accueil. Ce pôle regroupera de nombreux services et les espaces seront disposés pour que le bâtiment comme les activités proposées soient au cœur de la vie thononaise. ■

* Phrase d'André Malraux (1901-1976) tirée d'*Homage à la Grèce*, discours prononcé au nom du gouvernement français à l'occasion de la première illumination de l'Acropole le 28 mai 1959.



© Alain Bouvet

Parcours Culturel, les enfants s'initient à la musique.

La Ville vue par les enfants

La Ville a mis en place, depuis maintenant 15 ans, les Classes Patrimoine. Deux classes, l'une de primaire, l'autre de 6^e SEGPA, travaillent ainsi, à raison de deux heures par semaine, sur un thème lié au patrimoine de notre Ville. Cette année, encadrés par Jocelyne Allain, plasticienne, accompagnée de Chantal Daragon, architecte urbaniste, les enfants se sont intéressés à notre Plan Local de l'Urbanisme (PLU). La classe de CE2 / CM1 du Châtelard et la classe de 6^e SEGPA du collège de Champagne ont respectivement choisi parmi les 9 propositions d'ateliers de travailler sur la ville souterraine et la ville idéale. Les travaux réalisés seront exposés le mardi 4 juin à partir de 17 h sur la place de la mairie.



© Jocelyne Allain

Une maison de retraite



Haut Standing

au coeur de votre ville

Résidence du Léman

EHPAD

5, rue des Musiciens
74200 Thonon-les-Bains
Tél. 04 50 71 03 93
Fax 04 50 70 62 19
E-mail : leleman@omeris.com

Capacité d'accueil :

64 personnes en chambre individuelle ou double

- espaces de vie commune vastes et climatisés,
- jardin sécurisé,
- accueil de personnes désorientées (alzheimer et maladies apparentées).



Visites et informations

Tél. 04 50 71 03 93 - www.omeris.com

Korian L'Esconda

**Votre maison de retraite médicalisée
à Thonon-les-Bains**

Dans le centre de Thonon-les-Bains et au cœur d'un vaste parc verdoyant :

- » Séjours de longue durée ou temporaires en relais de l'aidant familial ou professionnel
- » Une unité de vie protégée pour des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou troubles apparentés.



« Notre objectif premier est d'assurer le bien-être et la sécurité des résidents accueillis en tenant compte de leur histoire et préférences, dans le respect de leurs habitudes de vie. »
Marie-Bernadette Giroussens, directrice de Korian l'Esconda.



une maison de retraite
KORIAN

L'ESCONDA

8, Avenue de Thuysset
Route d'Evian
74200 Thonon-les-Bains
Tél : 04 50 74 29 29

**Venez nous
rendre visite !**

Découvrez tous les établissements Korian (maisons de retraite médicalisées, cliniques de soins de suite et de réadaptation, cliniques psychiatriques)
www.groupe-korian.com

Jean-Michel THEPENIER Architecte DPLG
AUA NOVARINA-THEPENIER et Associés
67 Boulevard de Corniche 74200 THONON les BAINS



Maison du Diocèse 74000 ANNECY Concours gagné en 2012

COFELY INEO
GDF SUEZ

Automatismes
Electricité
Courants Forts et Faibles
Intégrateur de solutions
électriques, de systèmes
d'information et de
communication

INEO ENERGYS
Agence MONT-BLANC / LEMAN
PAE Les Glaisins
25 rue du Pré Faucon
74940 ANNECY LE VIEUX
☎ : 04.50.09.48.50
✉ : 04.50.09.48.59

INEO ENERGYS
Agence MONT-BLANC / LEMAN
Centre de Travaux de Thonon
Zi Vongy - 5, rue Champerges
74200 THONON LES BAINS
☎ : 04.50.09.48.50
✉ : 04.50.09.48.59

www.cofelyineo-gdfsuez.com

ASSOCIATION DES PARALYSÉS DE FRANCE

Un club de soutien pour les personnes en situation de handicap

L'Association des paralysés de France a changé d'adresse. Dans des locaux plus vastes et plus adaptés, les activités du club de soutien mutuel se déroulent dans un esprit d'entraide et de solidarité.

Quand, en 1933, quatre jeunes gens atteints par la poliomyélite créent l'Association des paralysés de France parce qu'ils sont révoltés de l'exclusion dont ils sont victimes, ils n'ont qu'un objectif : faire en sorte que les personnes en situation de handicap ainsi que leur famille puissent participer pleinement à la vie en société. Quatre-vingts ans plus tard, l'objectif n'a pas changé. Pour l'association présente à Thonon, les animations de loisirs peuvent être une réponse possible à cet objectif. Le club de soutien mutuel accueille, dans ses nouveaux locaux, toute personne adulte en situation de handicap dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Lieu d'échanges et de rencontres mais aussi d'émergence et de réalisation des projets, le club propose de nombreuses activités : peinture, sophrologie, musique, pâtisseries, jeux de société, poterie, piscine... animées par des membres du club (sauf pour la



sophrologie et la piscine encadrées par des professionnelles), elles ne sont pas obligatoires, mais sont un moyen de sympathiser entre membres autour d'une envie commune. Que vous ayez une activité salariée ou non, que vous cherchiez un endroit pour échanger autour d'un café l'après-midi ou que vous ayez envie de participer à un loisir ou de le faire partager : n'hésitez pas à venir au club, l'adhésion est gratuite. Chaque mois, une réunion est programmée pour établir le planning des activités en considérant

les propositions de chacun. Enfin, toute personne ayant envie d'accompagner les membres du club de façon bénévole est aussi la bienvenue.

Informations pratiques

APF – Club de soutien mutuel
43, avenue du Clos Banderet
Renseignements pour devenir membre du club ou bénévole auprès de Stéphanie Dulcings au 09 63 44 71 83 ou Csm.chablais@apf74.fr

JEUNESSE

Un espace pour vos projets



Li-Mei, jeune artiste fraîchement diplômée, est en service volontaire au BIJ. Elle présente l'espace initiative jeune.

Au premier étage du BIJ, un nouvel espace a été créé pour les jeunes. Il est aussi bien un espace collaboratif de travail qu'un lieu d'exposition pour les initiatives jeunes. Ma mission est donc de faire connaître cet espace auprès des jeunes, de leur permettre de l'identifier et de se l'approprier. Expositions de photos, de projets, d'une passion, tout est possible ! Et, s'ils en ont le souhait, le BIJ peut aussi les accompagner pour mettre en place leur projet. Sont programmées, pour les mois à venir, deux expositions : l'une sur le périple parisien de huit jeunes filles, que le BIJ a également aidées pour l'élaboration de leur programme, et l'autre sur la mode, présentée par une jeune fille passionnée. À moi ensuite de proposer une communication efficace auprès de nos partenaires et du public pour promouvoir ces initiatives.

FRONTALIERS

Transports lacustres : de nouveaux bateaux pour se rendre à Lausanne

Dès le 14 avril, les Navibus®, navettes rapides pour rejoindre Lausanne, sont remplacées sur certains créneaux horaires par des bateaux à la capacité d'accueil plus importante.

La ligne Thonon-Lausanne est victime de son succès. À sa création en 2009, la ligne accueillait environ 4 000 passagers par mois, aujourd'hui, elle en transporte 14 000, soit 700 frontaliers par jour. La CGN, qui exploite la ligne, a dû s'adapter : des navettes supplémentaires ont été mises en place, certaines courses étaient assurées par trois bateaux simultanément afin d'absorber le flux de frontaliers. Mais les effectifs sont toujours en augmentation. La CGN a donc décidé de remplacer les navettes rapides, dites Navibus®, pour les courses les plus fréquentées du matin et du soir, par des bateaux plus lents (de 50 km/h, nous sommes à 25 km/h) mais dont la capacité est plus adaptée puisqu'ils peuvent accueillir jusqu'à 700 passagers. Le trajet effectué par un Navibus® était de 27 min, il faudra compter maintenant 50 min.

Une décision difficile

Le Maire de Thonon, Jean Denais, rappelle que la compagnie est un prestataire de service et que ce sont les cantons suisses qui fournissent l'apport financier le plus important. La participation française étant considérée comme mineure par la Suisse, la solution trouvée semble la moins



Jean Denais, Maire de Thonon, Michel Charrat, Président du Groupement transfrontalier européen, et Rémi Walbaum, nouveau Président de la CGN.

mauvaise pour la CGN. « Les débats ont été difficiles et de nombreux scénarios ont été envisagés avant que la CGN adopte celui-ci. De plus, j'ai demandé que le bateau soit amélioré en motorisation avec un aménagement intérieur dans une configuration de transport en commun, et non pour une affectation touristique », précise le Maire. Les tarifs sont ainsi revus à la baisse, l'abonnement mensuel passe par exemple de 350 à 295 francs, soit une réduction de 55 francs. « Dans

la problématique actuelle, il reste à étudier la connexion horaire avec le métro de Lausanne et à trouver des solutions pour les mères de famille qui font face à des difficultés d'organisation pour la garde des enfants », indique Jean Denais qui poursuit : « À l'avenir, nous aurons de toute façon un problème de gouvernance à régler entre les cantons suisses et notre territoire. »

Une question épineuse qui devra trouver réponse rapidement.

ÉVÉNEMENT

Sécurité routière, tous concernés !

Roulez Jeunesse s'installe place des Arts le mercredi 16 mai de 13 h à 17 h. Cette manifestation, ouverte à tous, sensibilise aux facteurs de l'insécurité routière et à ses conséquences. À travers des ateliers (tests de temps de réaction, de vue, d'audition, test d'une conduite sous emprise de l'alcool...), des initiations (rouler en deux-roues, circuit mini-kart, utilisation d'un défibrillateur...), des débats et des échanges (information et discussion sur les produits illicites, ateliers avec les

sapeurs-pompiers...), le public aborde la sécurité routière sous tous ses aspects. Les jeunes, dans le cadre scolaire, bénéficieront d'une journée spéciale, le 15 mai après-midi et le 16 mai au matin. Sur inscription préalable, ils pourront profiter de toutes les animations. Enfin, les jeunes ambassadeurs de la sécurité routière viendront vous sensibiliser aux dangers du téléphone portable au volant : près d'un accident corporel sur 10 est lié à son utilisation...



Informations pratiques

Roulez Jeunesse

> 16 mai - Place des Arts - 13 h à 17 h

> Le 15 mai, journée spéciale établissements scolaires de 13 h à 17 h et le 16 mai de 10 h à 12 h. Plus d'infos au 04 50 26 22 23.

RESTAURATION COLLECTIVE

À table !

Depuis 2000, Sodexo gère la restauration des convives dans les écoles, les crèches et pour les personnes âgées. Elle aménage aujourd'hui sa cuisine centrale pour répondre au mieux à leurs besoins.

Dans le cadre du partenariat avec la Ville, Sodexo est responsable de l'entretien et de la maintenance de la cuisine centrale. Elle a donc entrepris cette année des travaux de réaménagement : chambres froides, pièce froide, cloisonnement de l'espace de préparation et aménagement d'une légumerie. Ces aménagements ou réaménagements répondent aux évolutions des normes d'hygiène et de sécurité ainsi qu'aux évolutions des effectifs et à la façon de cuisiner.

53 % des produits sont achetés localement

L'intégration de produits locaux ou issus de l'agriculture biologique depuis quelques années déjà, comme l'avait sou-



haitée la Ville, pour les repas de ses jeunes comme de ses seniors, la réalisation de plats « maison », la maîtrise du sel, des matières grasses et du sucre..., demandent un savoir-faire sans cesse renouvelé, d'autant que ces demandes se généralisent. En respectant les consignes du Grenelle de l'environnement, la Ville a introduit 20 % de repas issus de l'agriculture biologique ainsi que des produits locaux dans les menus. Sodexo s'engage ainsi à atteindre un minimum de 53 % de produits achetés localement, c'est-à-dire de produits achetés dans un rayon de 150 kilomètres à partir de la cuisine centrale. Les produits bio ou locaux sont identifiés sur les menus par des pictogrammes. Enfin, une commission pour les seniors se réunit tous les deux mois afin d'étudier les menus proposés par Sodexo et répondre aux attentes des convives.

• À SAVOIR

Mardi 21 mai : visite de la cuisine centrale après travaux d'aménagement pour les seniors et leur entourage. Le transport sera assuré par la Ville. Renseignements au 04 50 71 00 12.

Samedi 8 juin : portes ouvertes de la cuisine centrale pour les parents et les enfants.

MÉTIER



Didier Détraz Responsable du port

Arrivé au port en 2001 et Responsable du service depuis huit ans, Didier en connaît tous les recoins. Les 800 places d'amarrage trouvent facilement preneur. Cela représente donc presque autant de plaisanciers. « Notre travail est avant tout relationnel. Nous devons trouver des solutions et tenter de satisfaire nos usagers, sans distinction, précise Didier. Pendant toute la période hivernale, notre mission consiste à réaliser les travaux et les opérations techniques, mais également gérer les emplacements. On commence par les renouvellements, puis les mouvements (changements de bateau, d'mouvement...) qui représentent environ 80 mutations de place chaque année. Enfin, les anneaux restés disponibles sont mis à l'attribution en mars. Ensuite, du 1^{er} mai au 30 septembre, la principale mission de toute l'équipe est d'accueillir les plaisanciers en visite, entretenir les installations (WC, douches...), procéder au pompage des eaux usées des bateaux... Bref, il faut être sur le pont 7 j / 7 ! »

Donner satisfaction à tous les plaisanciers...

« Ce sont deux périodes intenses mais totalement différentes, observe Didier. En hiver, nous traitons les demandes de nos plaisanciers, on échange, on organise. L'été, tout est plus rapide. Le visiteur, par définition, ne reste pas au port très longtemps donc tout doit lui être mis à disposition sans attendre. » Didier apprécie les deux facettes de son métier qui correspondent à la fois à un aspect « terrain » et un aspect « administratif ». Et toute l'année, Didier veille à faire respecter le règlement, surveille les amarrages et assure le suivi et l'entretien des installations portuaires. « Nous nous devons d'améliorer nos équipements. Cette année, un ponton handivoile est en cours d'installation et une importante rénovation des pavés bordant le port, de la station-service à la Capitainerie, est effectuée. Le port est aussi une entrée ou une sortie de Ville. En ce sens, il est un lieu stratégique où la première impression doit être la bonne. »

MAIRIE PRATIQUE

Espace citoyen : vos démarches administratives en ligne !

Depuis le mois de février, la Mairie a mis en place sur son site Internet un portail citoyen. L'objectif est aisément identifiable : simplifier vos demandes administratives ! En vous connectant de chez vous, vous pourrez effectuer des demandes directement en ligne (actes de naissance, de décès, dossier de mariage, inscription sur les listes électorales...) en créant ou pas un compte citoyen, en seulement quelques clics. Rendez-vous sur www.ville-thonon.fr et suivez les indications.



Espace citoyen



MOUCHET CONSTRUCTION

Gros oeuvre • Bâtiment • Béton armé
Travaux publics • Rénovation • Démolition
Terrassement • VRD • Génie civil
Centrale à béton

ZI La Proux - Noyer - 74200 ALLINGES
Tél. 04 50 70 51 14 - Fax 04 50 70 94 22
E-mail : mouchet.construction@orange.fr

www.mouchet-btp.fr



PÉPINIÈRE CHABLAISIENNE
HORTICULTURE GÉNÉRALE
FLEURISTE DÉCORATEUR

AGNAIRE

20, AVENUE DES ALLINGES
74200 THONON-LES-BAINS
Tél. 04 50 71 18 95
Fax 04 50 71 64 98

*Plantation
Entretien
Aménagement
de Jardin*

**TERRASSEMENT • PAVAGE • DALLAGE • BORDURE
DÉBROUSSAILLAGE • BROYAGE DE VÉGÉTAUX • REMISE EN ÉTAT DE TERRAIN**



PERRIER TP

Agence de Haute-Savoie
Zone industrielle - 74550 PERRIGNIER
Tél. 04.50.72.00.06 - Fax. 04.50.72.02.31



**Travaux Publics - Voirie et réseaux
Revêtements - Cours de villa**



SOCCO



TERRASSEMENT



RÉSEAUX



GÉNIE CIVIL

1, route des Creuses - 74650 CHAVANOD
Tél : 04.50.69.33.44 - Fax : 04.50.69.18.69
socco@socco.fr

CONSTRUIRE ENSEMBLE



Tron
assurances



GENERALI
Solutions d'assurances

**& Assurances
& Placements**

Particuliers - Entreprises - Frontaliers

17/19 rue de l'Hôtel Dieu
74200 THONON LES BAINS
04 50 26 28 28
thononleman@agence.generalif.fr

1 avenue Jean Leger - Le Majestic
74500 EVIAN LES BAINS
04 50 75 00 75
evianleman@agence.generalif.fr

N°ORIAS 07 006 350

THONON

L'ORIGINAL ALPES

EAU MINÉRALE NATURELLE DES ALPES DE HAUTE SAVOIE



*Avec l'eau minérale Thonon,
invitez les Alpes à votre table.*

C'est dans les Alpes de Haute Savoie que l'eau minérale naturelle Thonon prend naissance. De son long parcours à travers les roches, Thonon acquiert sa parfaite composition en minéraux et oligo-éléments essentiels. Thonon vous donne tous les bienfaits que la montagne lui a transmis.

Pure, préservée et équilibrée, elle accompagne chaque jour, petits et grands sur le chemin de la vie.

Thonon, naturellement équilibrée.

www.eau-thonon.com
www.jerecycléavectionon.com

MAJORITÉ MUNICIPALE

Tempête dans un verre d'eau

Que de bruit par médias interposés à la sortie de la plaquette « Thonon en actions » ! Le qualificatif « luxueux » employé par l'opposition pour cette brochure est tout sauf réaliste, car chacun a pu se rendre compte que cette plaquette différait peu d'un *Thonon magazine* si ce n'est quelques pages supplémentaires. Rien de bien exceptionnel donc pour ce document qui permet à nos concitoyens d'être informés et d'avoir une vision synthétique de ce que nous réalisons. En effet, aujourd'hui, lorsqu'un projet est lancé, il faut

généralement compter plusieurs années de sa conception à sa réalisation. Chaque année lors du vote du budget, les projets sont présentés de façon « saucissonnée » pour coller aux annuités budgétaires. Il est donc difficile d'avoir une vision globale des choses. C'est pourquoi il était utile que la ville sorte cette brochure « Thonon en actions » qui permet d'informer chacune et chacun d'entre vous en présentant les réalisations dans leur globalité. Cette façon de procéder n'a vraiment rien d'original car la plupart des communes, de tous bords po-

litiques, d'ailleurs, font de même. Alors une telle agitation était-elle vraiment nécessaire ?

Taxes dites ménages

Fin 2009, le magazine économique national *Capital* classait la ville de Thonon-les-Bains parmi les villes de 20 000 à 50 000 habitants les moins « chères » en impôts locaux. Depuis lors, la situation de Thonon au regard de la moyenne nationale n'a pu que s'améliorer car la Ville n'a pas augmenté les taux de ses impôts. Cette année, il s'agit de la 10^e année consécutive où les taux

des impôts locaux sont stables. Comme le montrent les comparaisons entre les taux communaux et les taux moyens nationaux, les Thononais payent une taxe d'habitation 35 % inférieure à la moyenne nationale et une taxe de foncier bâti de 19 % inférieure à la moyenne nationale. Les taux des taxes ménages sont donc parmi les plus bas de France avec les abattements les plus favorables aux familles et personnes en difficulté.

Union pour Thonon

OPPOSITION MUNICIPALE

De qui se moque-t-on ?

Thonon est inondée d'une luxueuse plaquette à la gloire du maire. Distribution faite avant le 1^{er} mars pour que la dépense (des dizaines de milliers d'euros) ne figure pas dans ses comptes de campagne des prochaines Municipales. Les Thononais la paieront donc dans leurs impôts.

Gaspillage d'argent public alors que plus de 4 000 Thononais(es) vivent en dessous du seuil de pauvreté. Outil de propagande. À comparer avec les promesses électorales du maire en 2008, rendez-vous donné le 12 mai 2013 : « Le quartier de la gare »

devait être devenu « espace multimodal doté d'un vaste parking au sud, relié au centre-ville par une passerelle sécurisée pour les piétons ». Ah bon ? « L'aménagement routier en souterrain » devait permettre « un franchissement de la voie de chemin de fer sans être bloqué par le passage des trains ». 18 ans qu'on attend ! « La place Jules Mercier, entièrement redessinée », devait être « un lien harmonieux entre le centre-ville et le tout nouveau éco-quartier Dessaix ». Les passants apprécient les démolitions ! « Les cyclistes » devaient « pouvoir se promener en toute tranquillité

sur des espaces totalement aménagés comme l'axe Saint-Disdille-Corzent ». Si seulement ! « Le musée du Chablais, transféré au château de Rives », devait accueillir « des expositions de niveau international ». Il ajoutait : « La salle des musiques actuelles à l'espace Tully ne désemplit pas. » Effets d'annonces. Monsieur le maire encore un effort, encore quelques semaines pour réaliser tout ce programme, vos promesses !

PARC THERMAL :

Des rumeurs : nous voudrions économiser sur la sécurité. Que nenni !

Quelle urgence à clore le thermal, en consacrant 1,4 M€ à ce parc ? Nous avons voté contre. Il y a mieux à faire avec l'argent des Thononais(es), alors que la subvention de la ville au centre communal d'action sociale est de 1,5 M€ seulement, et que des travaux sont urgents dans plusieurs quartiers. Nous n'avons pas les mêmes valeurs et ne faisons pas les mêmes choix.

Nouveau Souffle pour Thonon

OPPOSITION MUNICIPALE

Un bilan en trompe l'œil

Voilà quelques semaines, vous avez découvert une luxueuse brochure intitulée « Thonon en action(s) ». Il s'agissait pour le maire sortant de faire le bilan de ses 5 dernières années passées à la tête de notre ville. Certains se sont étonnés que cette compilation intervienne un an avant la fin du mandat. Difficile en effet de justifier du travail accompli lorsqu'il n'est pas achevé.

Mais la raison de cet empressement est simple : sortir ce document après le 1^{er} mars 2013 aurait contraint le maire à le financer sur ses deniers personnels et à l'inté-

grer à son compte de campagne. Car nul doute désormais qu'il briguera un nouveau mandat (le quatrième). Sinon pourquoi une telle débauche de moyens (plus de 120 photos) ? ! Au bas mot, le coût d'une telle plaquette (crédits photos, conception, impression) représente plus d'un an de SMIC brut. En période de crise, on frise l'indécence. Surtout quand il s'agit de deniers publics, car ce sont bien nos impôts qui financent cette propagande personnelle. D'autres ont regretté que le maire ne fasse pas travailler les imprimeurs locaux. À l'heure où le patriotisme

économique est de mise, difficile de comprendre un tel choix. Une nouvelle preuve que l'économie n'est pas sa priorité... Parlons maintenant du fond. Au premier abord, ce « catalogue » des actions entreprises pourrait convaincre. Mais une fois écartées les réalisations qui ne dépendent pas directement de la commune : contournement routier, lignes CGN, parc de Corzent, pépinière d'entreprises, palais de justice, gendarmerie..., le bilan est maigre. Car ce qui compte, c'est ce qui n'a pas été fait en 18 ans ! Depuis 1995,

la coopération intercommunale censée nous assurer un meilleur service à moindre coût est en panne, le désenclavement est au point mort faute de pilote, le port, notre vitrine touristique, est défiguré par une ruine et nous avons perdu quatre hôtels au bord du lac. Alors, Monsieur le maire, avez-vous vraiment réveillé la belle endormie ?

Thonon demain

CHAPELLE

Jeanne Susplugas, la beauté de nos maux !

Artiste révélée dans les années 1990, Jeanne Susplugas s'intéresse aux problématiques de l'addiction, de la dépendance et de l'aliénation sous diverses formes et supports. Cette exposition est l'occasion de vous plonger dans un univers esthétique qui interroge les pathologies de nos sociétés.

Fille et petite-fille de chercheurs en chimies bienfaitrices, Jeanne Susplugas a quasiment grandi dans un laboratoire. De son histoire intime, elle passe à une histoire collective en mettant en scène les paradoxes de notre société qui s'enferme en visant son bien-être. La réflexion proposée n'est pas scientifique ou psychologique. Jeanne Susplugas montre et démontre de façon artistique, esthétique, quel rapport

nous entretenons avec nos maux, nos angoisses, nos souffrances, nos remèdes. Le motif de la boîte est, par exemple, récurrent dans son œuvre, comme une traduction de l'idée d'enfermement propre à l'état de dépendance. L'artiste nous offre un univers aussi inquiétant – par la problématique qu'il sous-tend – que séduisant. Les photographies issues de boîtes de médicaments ou piluliers semblent en apparence abstraites. Grands dessins aux motifs pharmaco-littéraires, cage lumineuse, bandes sonores réalisées à l'aide de textes commandés à des écrivains, vidéos, l'artiste ne se refuse aucun médium pour vous plonger dans un univers, où le ton ironique des œuvres de l'artiste vous fera également sourire.

• Informations pratiques

Jeanne Susplugas, stratégie d'enfermement
Chapelle de la Visitation
Du 6 avril au 2 juin 2013
Entrée libre du mercredi au dimanche de 14 h 30 à 18 h. Fermée les jours fériés.
Visites commentées et gratuites les samedi et dimanche à 16 h.

Autour de l'exposition

Conférence

Judi 18 avril 2013 à 20 h 30, conférence « Art et addiction » par Philippe Piguët à la Chapelle de la Visitation.

Projection commentée

Judi 25 avril 2013 à 20 h 30, des vidéos de Jeanne Susplugas, au cinéma le France, en partenariat avec Imagespassages. En présence de l'artiste.

Prochaine exposition Georges Rousse, Anamorphose(s)

Georges Rousse intervient dans le champ photographique en établissant une relation inédite de la peinture à l'espace. Il investit des lieux pour les transformer en espace pictural et y construire une œuvre éphémère et unique. Pour cette exposition, il concevra une œuvre inédite au sein de la Chapelle, au format d'un cercle en bois doré.

© Jeanne Susplugas, Containet's, 2008 - C-print - 60 x 90 cm



RENDEZ-VOUS

Mille et un souvenirs pour votre nuit aux musées

La Nuit des musées, manifestation européenne, se déroulera cette année le 18 mai. Une occasion à ne pas manquer pour (re)découvrir gratuitement les œuvres et les lieux de manière inédite grâce à une programmation exceptionnelle.

Avez-vous déjà rêvé de déambuler en pleine nuit dans un musée ? Avez-vous déjà rêvé d'être embarqué au milieu des œuvres par un guide surprenant, saisissant et curieux ? Avez-vous déjà rêvé que l'on vous fasse découvrir les œuvres en vous racontant une autre histoire ? Ne rêvez plus, rendez-vous le 18 mai ! Une toute nouvelle déambulation entre ville haute (musée du Chablais) et ville basse (écomusée de la Pêche et du Lac) en empruntant le chemin de Croulacul, ainsi qu'une visite inédite des deux musées, vous seront proposées de 18 h à 22 h. La compagnie CIA (association Chablaisienne d'improvisation amateur) sera votre guide pour une nuit inoubliable d'histoire(s), de rires et de découvertes. Une soirée aux musées comme on les attend.

• Informations pratiques

La Nuit européenne des musées
18 mai de 18 h à 22 h, gratuit.
Renseignements au 04 50 70 69 49.

La compagnie CIA sera votre guide pour cette soirée exceptionnelle.



150° ANNIVERSAIRE

Le musée du Chablais sort de sa réserve

Le musée entame une année exceptionnelle puisqu'il fête ses 150 ans. Une carte blanche a été confiée à Gérard Collin-Thiébaud, artiste contemporain, pour marquer cet anniversaire et faire découvrir les trésors inconnus du musée.

Gérard Collin-Thiébaud a conçu son projet comme une promenade, dont le but est de découvrir les réserves du musée et ses collections très variées, pour la plupart inconnues : beaux-arts, ethnographie, animaux naturalisés, archéologie... Mais il n'était pas question de replacer uniquement ces objets dans un musée : ils devaient vivre hors les murs, se laisser découvrir, aller à votre rencontre. À travers cinq lieux phares,

le commissaire propose que chacun se réapproprie l'histoire du Chablais, sa culture locale, là aussi où on ne s'y attend pas...

Prolongez votre envie de curiosité

Une visite guidée et commentée des cinq lieux d'exposition est organisée pour découvrir le projet de Gérard Collin-Thiébaud, **samedis 20 avril et 8 juin à**

15 h, sur réservation auprès de l'Office de Tourisme, 5 €.

Hors d'œuvre, **mercredis 15 mai et 5 juin à 12 h 15 à la médiathèque**. Chaque premier mercredi du mois, un objet du musée sera présenté sous la forme d'une mini-conférence de 30 minutes par un interlocuteur différent (restaurateur, pêcheur). Une nouvelle manière de comprendre et d'appréhender une œuvre d'art.

Gérard Collin-Thiébaud, l'artiste en commissaire, conférence par Gérard Collin-Thiébaud, **jeudi 13 juin à 20 h 30**, Château de Ripaille. L'artiste présentera sa démarche artistique pour différents projets dans les musées en France et à l'étranger et reviendra bien sûr sur son concept pour les 150 ans du musée du Chablais. Entrée libre.

• Retrouvez dans le prochain numéro la suite des événements.

INFORMATIONS PRATIQUES

Musée, sors de ta réserve !

150 ans du musée du Chablais
Retrouvez tous les événements sur le site Internet de la Ville ou dans le dépliant du musée.
Renseignements au 04 50 70 69 49.



© Illustration d'Ébèdè Balandras

PORT DES PÊCHEURS

Écomusée, prêt pour la nouvelle saison !

La saison hivernale terminée, les guérites des pêcheurs de l'écomusée de la Pêche et du Lac s'animent et vous ouvrent leurs portes dès le 1^{er} juin.

L'écomusée a totalement rénové et repensé ses aquariums, qui dataient de 1998, pour une présentation plus pédagogique des espèces piscicoles lémaniques par biotope. Le décor de ces aquariums a également été changé dans une perspective plus réaliste. De plus, des travaux d'aménagement ont été effectués pour moderniser les espaces et améliorer les conditions de travail des pisciculteurs qui s'occupent des poissons toute l'année. Pour profiter pleinement de votre visite estivale, n'hésitez pas à vous laisser guider. Les visites commentées sont proposées tous les jours à heures

fixes pour un modeste supplément de 0,70 € sur le billet d'entrée. Pendant la fête du nautisme, l'écomusée ouvre ses portes en avant-première et gratuitement les après-midi.

• INFORMATIONS PRATIQUES

Écomusée de la Pêche et du Lac
Port des pêcheurs - Ouvert dès le 1^{er} juin, du mercredi au dimanche inclus de 14 h 30 à 18 h.

Fête du nautisme :
samedi 25 et dimanche 26 mai de 14 h 30 à 18 h.

Renseignements au 04 50 70 69 49 (service culture).



© Pierre Thiriet

PARCOURS CULTURELS THONONNAIS

L'art, un jeu d'enfant !



© Alain Bouvet

Du 8 au 21 juin, la galerie de l'Étrave expose les réalisations des enfants qui ont, tout au long de l'année, participé aux Parcours Culturels Thononnais. 23 classes de 10 écoles maternelles et élémentaires, représentant 535 élèves de 3 à 10 ans, se sont initiées à toutes les formes d'art : conception d'une exposition, art contemporain, écriture d'une histoire à partir d'une œuvre musicale, cinéma d'animation, musique, théâtre, théâtre d'ombres, sensibilisation à l'environnement. Ces Parcours, mis en place par la Ville en partenariat avec les structures culturelles,

l'Inspection de l'Éducation nationale et les enseignants, ont pour objectif de sensibiliser les enfants aux enseignements artistiques par des rencontres privilégiées avec des intervenants professionnels (comédiens, plasticiens...). Les parcours sont composés notamment de visites d'expositions, de spectacles et d'ateliers.

- Du samedi 8 juin au vendredi 21 juin à la galerie de l'Étrave, théâtre Maurice Novarina. Vernissage de l'exposition le vendredi 7 juin à 18 h 30. Renseignements au service Culture : 04 50 70 69 49.

SORTIE

Une journée pour découvrir l'archéologie

Organisées par le ministère de la Culture et de la Communication et coordonnées par l'Inrap (Institut national de recherches archéologiques préventives), les Journées de l'archéologie vous permettent de découvrir l'univers de l'archéologie (métier, lieux, enjeux...). Thonon y participe pour la première année et ouvre gratuitement, le samedi 8 juin, le dépôt de fouilles archéologiques, situé dans les caves de la Visitation. Laurent Berman sera votre guide pour cette visite commentée exceptionnelle des trésors découverts sur notre territoire.



© Valérie Thonon-Archéologie

INFORMATIONS PRATIQUES

- Samedi 8 juin / Visites commentées du dépôt de fouilles archéologiques à 14 h, 15 h 30 et 17 h. Réservations auprès de l'Office de Tourisme au 04 50 71 55 55.

RUGBY

Tournois de l'Ascension

Le Rugby club de Thonon Chablais Léman organise trois tournois exceptionnels les 9, 11 et 12 mai au stade Moynat ou Armand Quillot. Une occasion unique de venir encourager les joueurs face à des adversaires venus des quatre coins du département et de l'Europe. Des équipes italiennes, roumaines et bien sûr suisses sont attendues. Au total, plus de 20 clubs (soit environ 2 000 joueurs) s'affronteront dans toutes les catégories : des moins de 7 ans aux moins de 19 ans, et même l'équipe féminine de rugby, créée l'an passé, se mesurera à ses adversaires. « Ce tournoi a

été organisé pour la première fois il y a 28 ans ! Il est une occasion de découvrir ce sport et de profiter d'une ambiance festive », rappelle Christian Tompousky. Ces tournois se dérouleront sous l'œil bienveillant de l'équipe seniors, entrée en Fédéral 3 en 2012.



© Rugby Club

SPECTACLE



© Franck Cornet

Au rythme des Blues Sisters

130 acteurs, figurants et danseuses se retrouvent sur scène dans un show grandiose, *The Blues Sisters*, réalisé par la compagnie du Graal, d'après l'œuvre de Shakespeare *Les Joyeuses Commères de Windsor*. Quiproquos, duels, danses, le spectateur est transporté dans un tourbillon de gags et de surprises. Ces comédiens seront, de plus, accompagnés par The Goalseekers, un groupe de 11 musiciens, choristes et un chanteur, jouant en direct les standards des Blues Brothers. Trois représentations sont prévues au théâtre Maurice Novarina,

et comme chaque année un dîner d'avant-spectacle est proposé par la Licence professionnelle du lycée hôtelier de Thonon le samedi 1^{er} juin à la salle des Ursules.

INFORMATIONS PRATIQUES

Samedi 1^{er} juin à 15 h 30 et 21 h, dimanche 2 juin à 19 h

Tarif unique : 15 €

Renseignements :

www.blues-sisters.com

Renseignements et réservation pour le dîner d'avant-spectacle au 06 59 44 33 65.

ÉVÈNEMENT

Larguez les amarres, direction la fête !

Traditionnel rendez-vous de la fin du printemps, la fête du nautisme se déroule cette année les 25 et 26 mai. Tous sur le pont !



Cinq nouveautés entrent dans la fête. Le skimparc vous fera découvrir de nouvelles sensations de glisse en surf. Un campement pirate sera installé au Port de Rives. Venez vivre à leur rythme, embarqué par le Capitaine Barbepeste ! Des saynètes et divers ateliers vous feront découvrir la vie de ces brigands des mers. Le Barbepeste Official Orchestra

accompagnera votre immersion en musique sur le radeau des naufragés de l'*Inferi*. D'autres contes à l'eau vous seront proposés par la compagnie À Ciel ouvert, qui arrime son bateau théâtre *La Divagante* vers la capitainerie. En plus du traditionnel village de Madagascar, l'Azerbaïdjan et Raivavae, île tropicale de Polynésie française, nous présenteront les richesses de leur culture. Du village des pêcheurs à la plage municipale, laissez-vous tenter au gré de votre promenade à pied ou en petit train par les nombreuses activités proposées : visite gratuite de

l'écomusée de la Pêche et du Lac, marchés aux puces, initiations nautiques, chiens de Terre-Neuve, manche à air géante, pocket surf, water-ball, bungee-éjection, trampoline (pour enfants), sous-marin robot télécommandé et bien d'autres encore...

INFORMATIONS PRATIQUES

Programme : <http://www.fetedunautisme.com/evenement/station-nautique-thonon-les-bains-lac-leman>



AVIRON

Championnats de France d'aviron de mer, le haut niveau sera à Thonon !

Les 7, 8 et 9 juin, Thonon accueille les championnats de France d'aviron de mer. Deuxième grande compétition, après le Mondial des clubs, elle rassemblera près de 500 rameurs venus de toute la France et de l'étranger. Une compétition dite « de mer » sur le lac ? Claude Dubouloz, Président du Chablais Aviron Thonon, nous explique combien cette compétition a toute sa place sur le Léman.

Qu'est-ce que l'aviron de mer ?

Nouvelle discipline (elle a une quinzaine d'années) exigeante en compétition, elle est néanmoins beaucoup plus accessible pour le grand public. L'aviron de mer demande à la fois des qualités de marin (navigation, adaptation aux conditions de vagues et de vent) et des qualités athlétiques et techniques. Cette pratique, plus « fun » que l'aviron de rivière, reste attractive car l'aléa du plan d'eau réserve

Comment réagissent les compétiteurs ?

Certains vont découvrir son étendue, et seront surpris ! Le Léman présente toutes les caractéristiques d'une mer intérieure. Ses vagues vives et courtes ressemblent à celles de la Méditerranée. Bien sûr, nous ne pouvons pas garantir l'agitation du plan d'eau les jours de la compétition, mais le parcours restera « sportif ». Le lac réserve bien des pièges et les compétiteurs avertis le savent.



parfois des surprises lors des courses. Ce qui ne change pas, en revanche, ce sont les règles de sécurité qui doivent toujours être respectées.

Comment préparez-vous l'événement ?

Nous souhaitons que ce championnat soit un moment festif pour tous. 80 bénévoles sont

mobilisés, ainsi que de nombreux acteurs nautiques, pour faire de ces trois jours un souvenir marquant. Nous avons également prévu des animations sur terre pour les petits et un marché de producteurs locaux pour les plus grands. Au niveau du tracé des parcours, nous avons privilégié le point de vue du quai de Rives : le vendredi et le samedi, 6 et 8 km en boucles, trois passages avec virements de bouées pour le bonheur des spectateurs. Le dimanche, pour l'Open International, ce sera un parcours de 16 km entre le delta de la Dranse et Corzent avec départ et arrivée devant les quais.

pour les Mondiaux du mois d'août en Suède. La préparation est délicate puisque la saison rivière n'est pas terminée, les athlètes jonglent donc entre les deux types d'entraînements. La motivation et la volonté sont tellement présentes que nous allons néanmoins tout faire pour aller chercher ces places d'honneur et briller devant nos spectateurs. Mais les autres équipes sont aussi très bien préparées et il ne sera donc pas simple d'être maîtres chez nous... Un beau challenge en perspective.

PALMARÈS DU CLUB

Équipe féminine

Championnes du Monde en titre depuis Bari (Italie) 2011 pour les séniors.

Juniores : médaillées de bronze en double à Lorient 2012.

Championnat de France 2010 : médaille d'argent en quatre de mer + 1 barreur pour les seniors.

Équipe masculine

Championnat de France 2012 : médaille d'argent en quatre de mer + 1 barreur.

Championnat de France 2011 : médaille d'or en quatre de mer + 1 barreur.

Championnat de France 2010 : médaille d'argent en quatre de mer + 1 barreur.

Dans quel état d'esprit sont les compétiteurs ?

Clairement, nous avons des ambitions. Plus de 10 équipes thononaises vont concourir et viseront le podium. Notre souci vient du fait que la date de cette compétition a été avancée pour que ce Championnat soit qualificatif

LES COURSES

3 distances au programme :
- 6 000 m
- 8 000 m
- 16 km (longue distance)

Les qualifications se déroulent le vendredi 7 après-midi. Les finales le samedi. La course longue distance est prévue le dimanche matin.

SPORT

Les *Black Panthers* ont 25 ans !



Quand en 1987 une bande de copains crée le club de football américain à Thonon, personne ne pouvait se douter qu'il allait devenir ce club auréolé du titre de Vice-champion de France en juin 2012. « *Nous avons une vingtaine d'années et même si notre démarche était pleine d'amateurisme, nous avons été beaucoup soutenus* », se souvient Benoît Sirouet, Président du Club depuis 2004 et cofondateur. Aujourd'hui, le Club, c'est 500 licenciés, 3 salariés, une équipe junior, trois fois championne de France dont deux fois consécutive (2011 et 2012) et une équipe qui évolue dans le championnat Élite, sorte de première division, depuis 2005. « *Nous sommes la plus petite ville de France et même d'Europe à jouer à un tel niveau* », ajoute Benoît Sirouet. L'équipe n'est pas constituée de professionnels sauf deux joueurs venus des États-Unis. Leur entraîneur



et directeur technique, Larry Legault, dirige également l'équipe de France de football américain. Originaire du Canada, il a entraîné au plus haut niveau universitaire canadien. Depuis son arrivée en 2005, l'équipe a atteint son meilleur niveau. De nombreux matchs sont programmés ce printemps dans le cadre de la compétition Élite et européenne. Venez les applaudir au stade Moynat, ainsi que leur équipe de cheerleaders qui animent les arrêts de jeux et la mi-temps de danses et de figures acrobatiques. Vous pouvez aussi profiter de la Web TV sur leur site Internet. Un des premiers clubs à l'avoir lancée !

INFORMATIONS PRATIQUES

• Contact : 04 50 70 21 87
<http://www.les-black-panthers.org/>
 Page Facebook : Black Panthers Football Thonon (plus d'informations dans *Repérage 74*).

WESTERN DANCE

Un week-end pour voyager au pays des cow-boys

L'association Appalaches Western Dance organise la 2^e édition de son festival Western Dance les 18 et 19 mai. L'espace Tully sera transformé, pour ces deux jours, en Tully City. Concerts, animations, balade en chariot western, initiations à la danse country et bien sûr spectacles de danse vous transporteront dans les contrées de l'Ouest américain. Les enfants auront également leur village « Takatamusée City » où jeux et maquillage les attendent. Et le samedi soir, une soirée exceptionnelle (sur réservation) avec repas, concert et danses permettra à tous de prolonger, jusqu'au bout de la nuit, cette expérience western !



INFORMATIONS PRATIQUES

FESTIVAL WESTERN DANCE 18 ET 19 MAI

Ouvert à tous

Renseignements au 06 61 48 19 61 ou asso.awd74@yahoo.fr

Soirée samedi 18 mai : repas 18 €, hors repas 8 € (plus d'informations dans *Repérage 74*)

MÉDIATHÈQUE

Une semaine pour les tout-petits !

Du 3 au 8 juin, la médiathèque se met à l'heure des plus jeunes. Spectacles, animations, jeux et conférences... Parents et enfants y trouveront leur bonheur.



Pour cette semaine dédiée aux tout-petits, la médiathèque vous propose tout un programme de découvertes destiné aux enfants et aux parents. La semaine s'ouvre sur le concours photo *Moi et mon héros préféré* et sera suivie d'une exposition tout le mois de juin à la médiathèque. Des séances de lecture de contes et autres histoires, de cinéma et un grand spectacle final sont proposés. Le samedi 8 juin à

16 h 30, évadez-vous avec un spectacle musical interprété par la compagnie les Oiseaux d'Arès (jusqu'à 3 ans). Pour les parents, le mardi 4 juin à 19 h, retrouvez Evelio Cabrejo-Parra, linguiste et psychanalyste, vice-président d'ACCES (Association Culturelle Contre les Exclusions et les Ségrégations), pour une conférence sur le thème des mots et des livres pour grandir. L'entrée est libre.

Sur inscription, initiez-vous aux massages du bébé avec Céline Millet, le mardi 5 juin à 16 h. Ne ratez pas votre semaine !

INFORMATIONS PRATIQUES

La Semaine petite enfance
 Du 3 au 8 juin, médiathèque
 Programme disponible à la médiathèque et aux points d'accueil Mairie dès le mois de mai.
 Renseignements au 04 50 71 79 61.

150^e ANNIVERSAIRE DU MUSÉE DU CHABLAIS

L'objet du mois : le bol hémisphérique



Chaque premier mercredi du mois, un objet sorti de la réserve du musée du Chablais, est présenté pendant 30 min à la médiathèque. Mercredi 3 avril, vous avez pu découvrir le bol que vous aviez deviné dans le numéro 73 p. 28.

Je suis une céramique, plus précisément un bol. Je fais partie de la catégorie de la vaisselle fine et je devais être utilisé pour présenter la nourriture sur la table de mon propriétaire. À cause de ma forme hémisphérique, les archéologues m'ont attribué le nom curieux de Drag.37, d'après une classification faite en 1896 par un certain monsieur Dragendorff. J'ai été agrémenté d'un décor fait au poinçon, constitué de petits cercles en forme d'œil – *oculus* en latin. C'est pourquoi on appelle cela un décor oculé. J'ai été fabriqué à Thonon, à l'époque romaine, vers 200 après Jésus-Christ, dans un atelier de poterie situé au bas de l'actuelle avenue Saint François de Sales. En 1972, des fouilleurs m'ont extrait d'un dépotoir, où les artisans jetaient les poteries déformées, impropres à la vente. Ce fut mon cas. Je n'ai jamais servi. Je suis un raté de cuisson, car ma panse s'est fêlée pendant la chauffe dans le four.



Question environnement

Le fleurissement de la ville

- 1 Quelle est la surface totale de massifs à fleurs en été ?
a/ 2 000 m² b/ 3 000 m² c/ 4 000 m²
- 2 Combien de fois par an les massifs sont-ils renouvelés ?
a/ 1 fois b/ 2 fois c/ 3 fois
- 3 Combien de plantes sont produites chaque année aux serres municipales ?
a/ 215 000 b/ 434 000 c/ 634 000
- 4 Combien de plantes à bulbes printaniers sont plantées chaque année ?
a/ 20 000 b/ 50 000 c/ 80 000
- 5 Combien la ville compte-t-elle de bacs à fleurs ?
a/ 291 b/ 347 c/ 813

Ô saison fleurie,
tu envahis nos murs gris
quand damoiselle Nature
éveille nos sens engourdis !
...



Illustration Céline Mamillier

Réponses : 1 : b / 2 : b et c* / 3 : a / 4 : a / 5 : c
* 2 ou 3 fois selon les lieux.

Numéros utiles

Sapeurs-pompiers (appel d'urgence) >.....	18	Fourrière animaux (SPA) >.....	04 50 70 26 54	Victimes de violences conjugales >.....	39 19
SAMU >.....	15	SOS enfance maltraitée >.....	119	Accueil Mairie >.....	04 50 70 69 68
Police secours >.....	17	Taxis : Station place des Arts >.....	04 50 71 07 00	Office de Tourisme >.....	04 50 71 55 55
Police municipale >.....	04 50 70 14 54	Permanence de nuit (19 h - 7 h)		Service Environnement >.....	04 50 17 08 28
Pharmacie de garde :	32 37 ou www.3237.fr	>	06 32 07 33 77		

www.appelez-lily.com



Vous cherchez des taxis ?
Vous cherchez des minibus ?
Vous cherchez des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite ?

04 50 81 00 02
24 véhicules à votre disposition



82 avenue du Général de Gaulle - 74200 Thonon-les-Bains - www.appelez-lily.com - info@appelez-lily.com

BONDAZ



Plâtrerie – Peinture – Ravalement – Isolation Extérieure

21, Avenue de la Fontaine couverte 74200 THONON

Tél. : 04 50 71 02 65

info@bondaz.fr

site : bondaz.fr

L'ESL FORME !



Vous êtes motivé(e) par l'alternance ?
Les entreprises nous font confiance !

DES POSTES EN CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION en BAC +2 et BAC +3

- BTS Assistant de Gestion PME PMI
- BTS Management des Unités Commerciales (MUC)
- BTS Négociation Relation Client (NRC)
- La licence Chargé(e) de Développement Marketing et Vente, titre inscrit au RNCP niveau II – Bac+3 (J.O du 26/06/2006) en partenariat avec Ecoris.

DES FORMATION EN SANTE ET SOCIAL

Préparation aux Concours

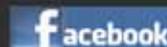
- IFSI
- Educateur spécialisé
- Assistante sociale
- D.U. Pratiques des soins en hydrothérapie**
 - C.A.F.A.S.T. Certificat d'Aptitude à la Fonction d'Agent de Service Thermal
 - D.A.S.T. Diplôme d'Aide Soignant Thermal

L'Ecole Supérieure du Léman est située à Thonon les bains sur les rives du Lac Léman, à deux pas de la Suisse, de Genève et de Lausanne dans une région dynamique et prospère.



Contact : Béatrice POUTOUT
Ecole Supérieure du Léman

18 bis, avenue Jules Ferry - CS-30100, 74207 Thonon Les Bains Cedex
Tél/Fax : 04 50 71 90 10 - Mob : 06 74 67 71 95
mail : contact@eslthonon.fr - www.eslthonon.fr





THONON-LES-BAINS 15, place jules mercier - 04 50 71 29 27

DESSANGE
PARIS